

SZERKESZTŐSÉG TELEFON 1-77  
Éjjeli telefon (nyomda) 2-02

KIADÓHVATAL TELEFON  
Str. Baron L. P. No.

ELŐFIZETÉSI ÁRA  
Egész évre . . .  
Félévre . . .  
Negyedévre . . .  
Egy hónapra . . .

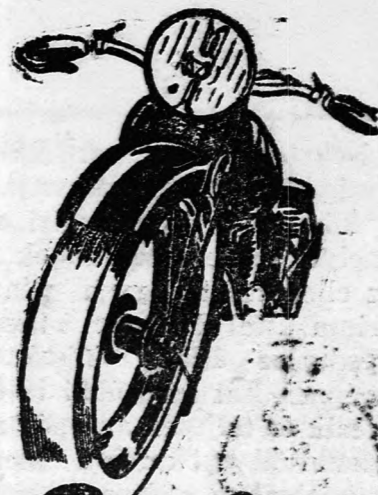
X évfolyam • 65. szám

1929 Március 31 Vasárnap  
• 5669 év II. Adár 19 •

Ara 5 lej

# ÚJ KELET

ZSIDÓ POLITIKAI NAPILAP



Geugeot

## Adóerkölcs és adóerkölcstelenség

Az ember tulajdonképpen nem született adófizető lény. Ösztöneivel és öns logikájával — tudata ajatt — államdan tiltakozás él benne az ellen, hogy keresményéből, illetőleg jövedelméből egy előirt hányadot, előtte tulajdonképpen ismeretlen célok javára beszoáltasson. Azokban az országokban azonban, ahol az adózást nem tekintik az állampolgárok szerelésának, ahol az adófizetők nagyszámú állami intézményekben kapják vissza adóikban befizetett áldozatukat, természetesen kialakult bizonyos adóerkölcs, érte az alatt az adófizetőknek azt a hajlandóságát, hogy minden tortura nélkül megfizessék az államnak, ami az állam.

Ez az adóerkölcs Romániában mindeközéig nem alakulhatott ki. Nem alakulhatott pedig ki azért, mert különösen a csatlóit országokban élő adófizető tömegek adóik fejében nem hogy ellenszolgáltatást nyernének, hanem rendszerint saját nyomoruk bilincseit kovácsolják és erősítik meg adófizetésük révén. Sem közlekedési, sem kulturális, sem tanügyi, sem közbiztonsági intézményeink nívója nincs arányban az adózással a nívójával, mely horribilis magasságánál fogva ma már az egzisztenciák egyenes megfojtására irányul.

Minden más táján a világnak az állami intézmények arra irányulnak, hogy az adófizetőknek olyan előnyöket nyújtsanak amelyek lehetővé teszik, hogy üzletük, vállalatuk felvirágozzék s e felvirágzás révén az állam erősségének pilléréivé váljanak. Jó közigazgatás, jó rendőrség, gyors és becsületes igazságszolgáltatás, a közlekedési eszközök fejlettsége: ezek azok az eszközök, amelyek a nyugati államokban teljes mértékben az állampolgárok rendelkezésére állnak adózásaik fejében. Nálunk mindezeknek megteremtésére egyelőre csak a jószándékok vannak meg. A jószándék mellett azonban annál teljesebb mértékben érvényesül az a minden belátás nélküli, gondolatlan és ópen az állam magasabb céljait figyelmen kívül hagyó rosszszándék, mely az adófizetőknek az egyes adódkiktörök részéről megnyilvánul, akik az adófizetőkben delikvenst látanak, nem pedig államfenntartó elemet, akit kármélni kellene, egzisztenciájában megerősíteni, nem pedig egzisztenciáját szándékosan tönkretenni.

A monopol-cikkek árának felemelésével kapcsolatban már rámutattunk egyszer arra, hogy mennyire töves politika és mennyire visszafelé sülő számítás az állami árdragítás, mely az amugyis leszegényített néptömegek zsebéből akarja kivenni azokat az összegzeket, amelyek az államháztartás fenntartásához szükségesek. Az igazi pénzügyi politika mindig a vásárlóképeség fokozásán, nem pedig lefokozásán alapul. A gyöngö keresetű osztályok egy bizonyos fokon túl lemondanak az állami fogyasztási cikkek élvezetéről s ezáltal kivonódik a forgalomból még az a pénzösszeg is, ami azelőtt benne cirkulált a forgalomban. Még nem állanak rendelkezésünkre statisztikai adatok, de szinte teljes biztonsággal merjük állítani, hogy a monopol-cikkek

drágulása nem hozta meg a kívánt eredményt, sőt ellenkezőleg: a dohányfogyasztás hallatlanul nagy lecsökkenésére vezetett.

Hansoló a helyzet az adókkal is. Egy kétségbeejtő gazdasági romlás közepette az adók felemelése minden további nélkül az állam pénzügyi politikájának öngyilkosságához vezet. Hát még ha erre az öngyilkosságra a terror és a kiméletlenség eszközeivel kényszerítik elsősorban az adófizetőköt, másodsorban magát az államot! Az Aradon és egyéb városokban is megtörtént esetek bizonyítják, hogy egy bizonyos fokon túl még az egyébként birkatüremű adófizetők ellenálló képessége is megszűnik s miután kétségtelenül válik előttük, hogy a rájuk rótt horribilis adót megfizetni nem tudják, inkább bezárják üzleteiket s lemondanak arról a gyönyörűségről, hogy munkájuk minden ellenértéke az államkasszába, illetőleg az adódkiktörök zsebébe vándoroljon.

Mert nem hallgathatjuk e: tudomásunk van arról, hogy egyes adódkiktörök frivol játékokat üznek az adófizetők egzisztenciájával. Ott, ahol az adódkivetéseket nem az adófizetők tényleges kereseti viszonyainak mérlegelése, nem is az állami érdekek tényleges védelme, hanem a mindig önkényes és rendszerint alantas célzatu egyéni szempontok irányítják: minden visszaélés lehetősége adva van s mindig fognak akadni olyanok, akik ezt a visszaélési lehetőséget fantasztikus méretű panamákká, a megfélemlítés és zsarolás eszközeivé duzzasztják.

Ezek a jelkiismeretlen emberek nem törődnek azzal, hogy egzisztenciák mennek tönkre, hogy virágozó üzletek kénytelenek lehuzni redőnyöiket, hogy munkások és alkalmazottak százai kerülnek

az uccára és végső fokon az állam jövedelmei csökkennek a minimumra; nekik csak egy fontos, még pedig az, hogy az ő zsebeik megteljenek. Ilyen viszonyok között természetesen szó sem lehet arról, hogy nyugati értelemben véve Romániában is kialakulhasson az a bizonyos adóerkölcs. Itt egyelőre csak az adóerkölcstelenség üli orgiáit, amelynek főrendezői azonban nem az adófizető polgárok sorában, hanem egészen másutt találhatók.

A kormányknak nem lehet sürgösebb feladata, mint ebben az adó-dzsungelben szétütni és erőlyes kézzel rendet teremteni. Az államnak nem lehet célja, hogy tönkretett egzisztenciák százai fosztassanak meg attól a lehetőségtől, hogy egyáltalában adót fizethessenek, hogy a fokozott államháztartási igények nem hogy az új, de még a régi kereteken se elégitthessenek ki, csak azért, mert egyes adódkiktörök külön pénzügyi politikát folytatnak — a saját szakállukra.

## A kisebbségekkel szembeni megértést ajánlotta Vaida belügyminiszter a prefektusok és köztisztviselők figyelmébe

Saját nyelvén fordulhat mindenki a hatóságokhoz. A kormány meghívja a kisebbségeket is a május 10-iki ünnepségekre. Az összes pártok delegátusaiból alkotott bizottság fogja megalkotni a végleges közigazgatási törvényt

(Bucuresti-Bukarest, március 30. Az Új Kelet tud.) Csütörtökön este fejeződött be az a négynapos konferencia, a melyet az egyes tartományok prefektusai karával folytatott le a kormány. A gyulafehérvári ünnepségekkel kapcsolatos utasítások mellett Eduard Mirto belügyi államtitkár részletesen tájékoztatta a prefektusokat az új közigazgatási javaslat irányelveivel, amelyeket tegnapi számunkban részletesen már ismertettünk. A prefektusok megbízást kaptak, hogy észrevételeiket sürgősen terjesszék a belügyminisztérium elé, amely az egész anyagot kiadja egy központi bizottságnak. Ebben a bizottságban az összes politikai pártok delegátusai részt fognak venni, hogy megszövegezzék véglegesen a javaslatot. Ennek április huszadikáig meg kell törtennie, hogy az új közigazgatási törvény május ötödikén már életbe léptethető legyen.

Mihelyt a törvényt kihirdetik, a kormány ki fogja tűzni az általános községi és megyei választások időpontját.

A prefektusi értekezlet utolsó napján Maniu miniszterelnök is megjelent a konferencián és hosszabb beszédben felhívta a megyefőnököket arra hogy kísérjék figyelemmel a nemzeti kisebbségek kulturális tevékenységét, amelynek útjába nem szabad semmiféle akadályt gördíteniök. Vaida Sándor belügyi miniszter is felhívta a prefektusokat, hogy a lehető legnagyobb udvariassággal és megértéssel bánjanak a kisebbségekkel. Utasította őket, hogy távolítsák el a hivatalokból a „Csak romá-

nul beszéljen" felirásu táblákat és a lehetőség szerint

minden ügyes-bajos féllal annak anyanyelvén tárgyaljanak úgy a prefektusok, mint a többi közigazgatási tisztviselők,

akik kötelesek a kisebbségi nyelveket használni, ha azt ismerik és ha a fél az anyanyelvén fordul hozzájuk.

A május tizediki ünnepségekkel kapcsolatban Vaida belügyminiszter utasította a prefektusokat, hogy lépjenek érintkezésbe a megyéjükben létező kisebbségi pártok és társadalmi egyesületek vezetőivel és kérjék fel őket, hogy vegyenek részt a május tizediki jubileis ünnepségeken. A kormányknak, — mondotta Vaida miniszter — nem az a célja, hogy ezáltal saját faji érzéseikkel ellenkező magatartásra bírja a kisebbségeket, hanem ellenkezőleg, azt akarja elérni, hogy a kisebbségek ezen az ünnepségeken adjanak kifejezést nemzeti és közjogi mivoltuknak. Jelenjenek meg a kisebbségek saját nemzeti viteletükben vagy annak a vidéknek a viselésében, amelyhez tartoznak és engedjék meg az ünnepségek rendezői, hogy

a kisebbségek képviselői saját anyanyelvükön szólalhassanak fel az egyesületi ünnepélyeken.

A kormány mindössze azt kívánja, hogy ezek a felszólalások ne sértsék a román-ság nemzeti érzelmeit, vagy az állam presztizsét.

Bukarest, március 30. A közigazgatási labirintusban való rendteremtés mellett a kormány rendbe akarja hozni az

állami pénzek kezelésének rendjét is. Ezen a téren rengeteg az orvosolni való és mindenekelőtt arra van szükség, hogy

komoly ellenőrzés alá helyezték a közzpének hovaforrását, ami a múltban nem történt meg.

Ennek érdekében megváltoztatják az állami számviteli törvény összes rendelkezéseit. A reform kidolgozására kiküldött bizottság tagjai a következők: Poisson francia pénzügyi felügyelő, Neiden osztrák egyetemi tanár és pénzügyminiszteri vezérigazgató, Stanescu pénzügyi államtitkár, Hostine pénzügyminisztériumi igazgató, Mircea Stefanescu és Lazar Iliescu technikai tanácsadók.

Mindenekelőtt az előzetes ellenőrzést akarja a bizottság megvalósítani az új törvényben.

Minden egyes minisztérium, vagy kiutalási joggal bíró intézmény mel lé külön ellenőrzési osztályt fognak felállítani

és ennek az igazgatója fogja az összes

# Stadion

sportszaküzlet

Tennis-, football- és cserkészfelszerelések. — Rakettjavító műhely.

Cluj, Calea Victoriei 1.



# A megvalósulás stádiumába lépett a bukaresti Duna-kikötő terve

300 millió alaptökével részvénytársaság alakul az Arges vizének kihasználására. Csatornát építenek a fővárostól a Dunáig

(Bukarest, március 30. Az Uj Kelet tud.) Bukarest város interimáris bizottsága egyik utóbbi ülésén újra tárgyalás alá vette azt a tervet, hogy a fővárost hajózható csatorna segítségével összekössék a Dunával és így Bukarestben hatalmas Duna-kikötőt létesítsenek. A terv már hosszú évek óta foglalkoztatja a város tanácsát, de ez alkalommal az ügy egészen komoly fordulatot vett és minden valószínűsége meg van annak, hogy Bukarest rövidesen valóban Duna-kikötővé avasául.

### Az első ajánlatok

Elsőzben egy belga részvénytársaság vette fel a bukaresti kikötő gondolatát. Ez a társaság 1921-ben tette meg ajánlatát a fővárosnak, mely szerint az Arges folyó vizét a főváros vezeték keresztül, mely a hajózható csatornát vízzel látná el.

Az ajánlat megítése után azonban a belga társaság ugyilátszik meggondolta a dolgot és a kikötő építéséből nem lett semmi. Még ugyanabban az évben Leonida mérnök újabb ajánlatot terjesztett a városi tanács elé, amely egy speciális bizottságnak utalta ki azt. A bizottság, miután hosszú ideig tanulmányozta a tervet, nem hozott döntést, hanem bizonytalan időre felfüggesztette a kikötő építésének kérdését.

1923-24-ben Leonida mérnök újabb és konkrétobb ajánlatot tett a városi tanácsnak. Ajánlatában az Arges vizével elérhető elektromos energia felhasználását kívánta kihasználni. Ezt az ajánlatot teljesen elváltasztotta a csatornaépítés kérdéséről, amelynek megvalósításához részvénytársaság megalakítását ajánlotta. Ebben a részvénytársaságban a főváros ötven százalékos részt vállalt volna.

Ez az újabb ajánlat azonban szintén ajánlat maradt csupán, mert a városi tanács mindezekig nem foglalkozott komolyan a tervvel.

### Felhasználják az Arges folyó elektromos energiáját

Röviddel az új interimáris bizottság installálása után Leonida mérnök felkereste Dem. Dobrescu bukaresti főpolgármestert, aki előtt részletesen ismertette tervét Leonida bebizonyítani igyekezett, hogy ajánlata teljesen megvalósítható, és megvalósítása esetén a főváros igényeknek tökéletesen megfelelő fizem lesz. Az ajánlott feltételek szerint a főváros az Arges vizével produkált elektromos áramot kilowattként hét arany szantiméter veszi meg a vállalatától, amely negyven éves koncessziót kap.

A társaság háromszázmilión lejt alaptökével alakulna meg. A társaság kötelezi magát, hogy kicépi a Bukaresttől a Du-

náig terjedő csatornát, amelynek vizét a Bukarestig vezeteli. Arges folyó adná. A terv részletei a következők:

Az Arges folyóból mesterséges mederrel vezetik el a vizet a fővárosig, ahol a Valea Plangeri (Bellu)-ban huszonöt méteres lejtőn rajon le és ezért külön a villanytelep vízturbínái.

### Szabályos zsilipeken keresztül folyva a csatorna vize

A vágóhid közelében felépítik a bukaresti kikötőt, amelyet a Dunával egészen Oltenitaig egy hajózható csatorna fog összekötni. A csatorna több zsilipen keresztül folyk. A zsilipekre azért van szükség, mert a bukaresti kikötő és a Dunának oltenitai folyása között negyvennégy méteres nivó különbség van. Miután a csatorna vizének folyása egészen lassu kell, hogy legyen, nem engedhető meg az, hogy a víz negyvennégy méteres lejtőn folyon le és ezért különböző magassági zsilipekkel fogják szabályozni a víz folyását. A zsilipeket Budestinél huszonnégy méter magasságban, Curcaniban pedig tíz méter magasságban alkotják meg. Zsilipet emelnek ezenkívül Frumusani községnél is.

### Speciális törvényjavaslat készül a csatornázás megvalósítására

Ugyanezekkel a munkálatokkal kapcsolatban szabályozni fogják a Jalomita folyását is. A szabályozási munkálatokat olyan formán oldják meg hogy a Jalomita folyása során a Bukarestet környező apró tavak vizeit is magával vigye, miáltal nagy földterületet tesznek hasz-

nálhatóvá. A tavak vizeit is külön csatornával vezetnék be a főcsatornába és

a mellécsatorna kiindulási pontjánál, Obor állomás közvetlen közelében a Pondeni tó mellett kiépítenék Bukarest melléki kikötőjét.

Dem. Dobrescu kijelentette a városi tanácsnak, hogy Manu Gyula miniszterelnöktől ígéretet kapott arra, hogy a parlament speciális törvényjavaslat megszavazásával fog hozzájárulni a nagy szabású terv megoldásához.

A kikötőépítés terve tehát ma már komolyan foglalkoztatja a főváros vezetőségét és a törvény által előírt idő leteltét után a törvényjavaslat megszavazása is megtörténik és az Arges elektromos energiájának felhasználására alakuló részvénytársaság terve is megvalósul. Ezzel a főváros egyik nagy problémája megoldulna meg és óriási könnyebbséget fog jelenteni ez különösen a bukaresti vállalatoknak külföldi szállításait illetően, mert a csatorna kiépítése azáltal, hogy Bukarest, Bujapest és Bécs között rendszeres hajóforgalom jönné létre, teherrakítási terén a CFR legfontosabb vonalát.

## Május 10-ike után Vlad Aurel, Pan Halipa és Dan Sever is kiválnak a kormányból?

Törvény fogja kötelezni az összes mezőgazdát, hogy állami intézetnél biztossítsák vagyonukat

(Bukaresti-Bukarest, március 30. Az Uj Kelet tud.) Április harmadikára Maniu minisztertanácsot hívott egybe Bukarestbe és ez a minisztertanács dönteni fog azokról a törvényekről, amelyek június elsejéig parlament elé kerülnek. A legnagyobb jelentőségű e törvények közül kétségtelenül a közigazgatási reform, amelynek vitája előreláthatólag heteket fog a parlament munkájában lefoglalni. Am a többi törvényjavaslatok között is számos olyan van, amelyek ugyszólván forradalmi változást fognak hozni az ország közéletébe.

A politikai élet szenzációja kétségkívül a minisztériumok reorganizálásáról szóló törvény lesz. Valószínű hogy ezt a törvényt a közigazgatási reformmal

párhuzamosan fogják letárgyalni, úgy hogy a május 10-iki egyesülési ünnepségek után megtörténik a kormány nagy átszervezése. Az új törvény mindenekelőtt is redukálni fogja a minisztériumok számát oly módon, hogy egyesíti a közlekedésügyi és közmunkaügyi, a munkaügyi és közegészségügyi, valamint a közlekedésügyi és közmunkaügyi, a mokat. Mint beavatott helyről értesültünk, Alevra tábornok szabadságát mindaddig meg fogja hosszabbítani a kormány, míg ez az átszervezés meg nem történik. Teljesen bizonyosra vehető, hogy Alevrán kívül Vlad Aurel és Pan Halipa is kiválnak a kormányból és hir szerint Dan Sever dr. közegészségügyi miniszter is valamelyik külföldi

követséggel fogja miniszteri tárcáját felcserélni.

Gazdasági életünkben kétségtelenül forradalminak ígérkezik a mezőgazdasági biztosításról szóló törvénytervezet. Ez a törvény kötelezni fog minden egyes mezőgazdát, hogy földjét tűzár, jékrés és elemi csapások ellen a törvény által létesítendő állami biztosítási intézetnél biztosítsa. A 4 milliárd lejes alaptőkéjű intézet központja Bukarestben lesz Kolozsváron, Jasiban, Kiseneyben és Csernovitzban pedig kerületi fiókintézeteket fognak felállítani. Egy másik igen fontos agrártörvény szabadkereskedelem tárgyává teszi a földbirtokot, ugyanakkor azonban elsőbbségi jogot biztosít az államnak.

## Válófélben levő férje fogja védeni a gyilkossággal vádolt Stravolca asszonyt

Urseanu ügyvéd gyilkosát előzetes letartóztatásba helyezték

(Bukaresti-Bukarest, március 30. Az Uj Kelet tud.) Urseanu ügyvéd és a válófélben levő Stravolca asszony rejtélyes szerelmi drámája tegnap az előrelátott fordulathoz jutott és az előkelő asszonyt előzetes letartóztatásba helyezték. Mint ismeretes, a súlyosan megsebesült asszony eleinte egyáltalán nem akart felvilágosítást adni a tragédiáról, majd azmal védekezett, hogy házasságuk reménytelensége miatt Urseanu előbb rálőtt kétszer, a harmadik golyó pedig a saját fejébe röpítette. Több körülmény azonban arra mutatott, hogy Stravolca asszony vallomása nem derít elfogadható világosságot a történetekre, sőt a meggyilkolt ügyvéd anyja egyenesen azzal vádolta meg a független uriaszonyt, hogy azért tette el láb alól Urseanut, mert az ügyvéd nem is akarta elvenni feleségül.

A vizsgálóbíró tegnap ismét kihallgatta Stravolca asszonyt, aki még mindig kórházban fekszik. Az asszony ezuttal is megmaradt első kijelentése mellett. Hiába igyekezett a vizsgálóbíró azzal hatni rá, hogy vannak esetek, amikor az igazságszolgáltatás is megérti egy végletekig elkésereedett ember cselekedétét, amely lélektanilag teljesen megmagyarázható. Stravolca asszony csökönnyösen tiltakozott az inszinnuáció ellen: — Nem, nem. Nem tudok semmit. Ne

kinozzanak. — És a revolver — kérdezte halkan a vizsgálóbíró.

— Talán... lehetséges... De én nem tudom, hogyan történt...

A kihallgatás után a vizsgálóbíró azonnal elrendelte Stravolca asszony előzetes őrizetbevételét, de egészségi állapotát avalló tekintettel nem szállítják át a vacaresti figházba hanem a szanatóriumban marad és betegszobájának ajtójánál két fogházör fog rá felügyelni.

Amikor Stravolca asszony megtudta, hogy le van tartóztatva, ideggörcsöt kapott és hisztérikusan tört ki belőle: — Bebörtönöznek! Bebörtönöznek! De hiszen tudhattam...

A letartóztatott Stravolca asszony azután ápolóihoz fordult és előttiük öntötte ki szívet. Elmondotta, mennyire fáj neki, hogy Urseanu minos többé, majd ünnepélyesen ígéretet tett arra, hogy az ügyvéd, felesanyját anyagiilag fogja támogatni. Volt férjéről is szívesen beszél és kijelentette, hogy azután, amiket vele szemben elkövetett, nem várta, hogy védelmére keljen. A gyilkossággal vádolt asszony volt férje, Stravolca ügyvéd ugyanis a törvényszéken bejelentette hogy védője lesz volt feleségének. Kivüle még a legnevesebb bukaresti ügyvédek, többek közt Istrate Micescu, I. Gr. Peritjanu, Radu D. Rozetti és Osvald Teodorescu fogják Stravolca asszonyt védeni.

### Ujdonság!!

## Rölniviz!!

Nizzai ibolya  
Certifolia vörös rózsza  
Török fehér dohány  
Erdélyi lila orgona

Concentrált tartós illatokban 1/4 liter 30.— lei.

## Rózsza M. Royal

drogeria Főtér 26. szám

### Husvétii öntözők, kölnivizek, parfümök

nagy választékban, olcsó árban kaphatók

## drogeria E M K E parfumeria

Ciuj, piața Unirii — Strada Regina Maria.

## Egy bécsi lap megerősíti a francia-cseh titkos szerződés létezését

Bécs, március 30. — A francia-cseh titkos egyezmény létezésének cseh részről történt erőltetett cáfolatával szemben a Wiener Neueste Nachrichten utal arra, hogy két hetelt ezelőtt Koburg német kisebbségi képviselő szöveg hozta a francia-cseh szerződés ügyét a prágai képviselőházban is. Az

osztrák lapnak bizonyítékai vannak arra, hogy a parlamenti felszólalással kapcsolatban az összes csehszlovák lapok bizalmas körrendeletet kaptak a miniszterelnökség sajtóosztályától és ez intervenció következtében maradt el Koburg felszólalásának ismertetése a parlamenti tudósításokból.

## A jövő év tavaszán Szibériából indul utnak a szovjet által rendezendő nagyszabású észak-sarki expedíció

Berlin, március 30. — Moszkvai jelentés szerint Leningradban a napokban megkezdik a jövő évi tavasszal utra induló észak-sarki expedíció előkészületi munkálatait. Az expedícióban résztvevő Zeppelin részére a volt orosz főváros közelében hangárt és légi kikötőt fognak építeni. A szovjet kormány hozzájárult ahhoz is, hogy a sarki expedíció bázisa Észak-szibéria egyik megfelelőnek mutatkozó tengerparti helyén legyen, ahol szintén szükség lesz a leningradhoz hasonló építkezésekre. Nansen, az expedíció vezetője ezt a munkát a nyár folyamán akarja el-

végeztetni és célra május végén személyesen utazik Észak-szibériába a bázis helyének kiválasztására. A Zeppelin a jövő tavasszal az expedíció egész személyzetével együtt a léghajó-bázisról indul s elszállás után átépült velük az északi sarkot és Északamerika északi részében kikt. A legutóbbi az utat a tervek szerint többször is meg fogja tenni.

Az expedíció valóban nagyszabásúnak ígérkezik mert Nansennek sikerült a legnevesebb szaktudósokat megnyernie az expedícióba való részvételre.

## Ki képviselje Erdélyt a Jewish Agencyben?

Ma délelőtt lesz a mizrahisták nagy mitingje

Ciuj-Kolozsvár, március 30. Az egész világ zsidóságát a Jewish Agency kibővítésének kérdése foglalkoztatja. Ma, midőn a Jewish Agencyben a nemzionista zsidóság is helyet fog foglalni, minden ország zsidósága pártárnyalat és világfelfogásra való tekintet nélkül azokkal a feltételekkel foglalkozik, hogy miként vegyen részt ebben a vezető-

ségben, melynek főcélja a zsidó jövő, a zsidó vége: Palesztina felépítése és mely keret egyedül képviseli a zsidóságot úgy a Népszövetség, mint a mandatórius hatalom előtt.

A londoni exekutive, valamint a romániai zionista Consiliul Superior egy tárgyaló bizottságot küldött ki e célból, kik a romániai zsidó hitközségekkel a

tárgyalásokat felvegyék ezeknek kiküldöttjei megválasztására. Erdélyben a zionisták részéről dr. Fischer József országgyűlési képviselő, az Erdélyi Zsidó Nemzeti Szövetség elnöke, míg a nemzeti alapon álló vallásos zsidóság részéről Wasserstrom Sándor, a Mizrahi Erdélyrészi Központjának ügyvezető elnöke lett kiküldve ezen tárgyalások levezetésére.

A nemzeti alapon álló vallásos zsidóság álláspontját ebben a kérdésben ma délelőtt 11 órakor fogja Kolozsváron (Ferdinand király-uti zsidó elemi iskola nagytermében) Wasserstrom Sándor, a nagyváradi ort. izr. hitközség vezetőtagja megvilágítani, aki egyidejűleg „A vallásos zsidóság útja és célkitűzése Palesztinában” címen előadást tart a zsidóság összes aktuális problémá-

## Influenzánál és az őszes légzőszervek hurutos bántalmainál, mint köhögés, rekedtség, stb. valamint a gyomorégésnél a legjobb a Málnási SICULIA gyógyvizet Mindenütt kapható!

ról úgy helyi, mint általános vonatkozásban.

A gyűlés kiemelkedő pontja lesz dr. Fischer József felszólalása, aki a Mizrahi jelentőségéről és feladatáról fog beszélni.

A vallásos zsidóság nagy manifesztációja előreláthatólag impozáns lefolyású lesz.

## Kanada jegyzéke megérkezett Washingtonba a csempészhajó elsüllyesztése ügyében

Washington, március 30. Beavatott helyről származó információ szerint a külügyi hivatalhoz beérkezett Kanada jegyzéke az Amalongo állítólagos csempészhajó elsüllyesztése ügyében. A kor-

mány ma kommunikát küldött a lapoknak, melyben beigéri ebben az ügyben a vizsgálat sürgős lefolytatását és ennek befejeztével a közvélemény részletekre kiterjedő tájékoztatását.

## Enyhe hóhullám Anglia keleti és déli partvidékén

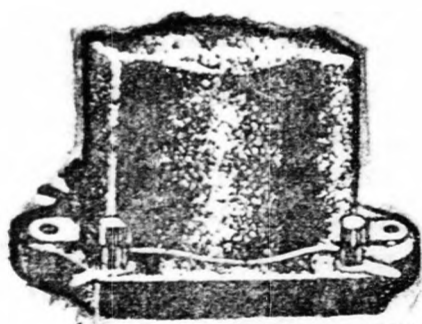
London, március 30. Az egész angol keleti és déli partvidékén enyhe hóhullám lépett fel. A hőmérséklet tegnap több helyütt elérte a 80 Fahrenheitot is, ami a márciusvégi átlagos hőmérsékletet 15-20 fokkal is felülmúlja. A kitünő időjárás következtében a személyszállítás foglalkozó autóbusszavallatok és a légi forgalmi társaság is husvéti kirán-

dulók részére megmégyszereztek rendelkezési járataikat. A tömegek özönlése a tengerpartokra már meg is kezdődött. Hozzáértők szerint már régen nem volt olyan forgalmas husvét, mint amilyen a mostani angolai husvét lesz. A husvét kirándulók becslések szerint az idén legalább nyolcmillió fontsterlinget fognak kirándulásaikra költeni.

Továbbra is kedvezményes vizummal lehet Magyarországra utazni. Az idegenforgalom fellendítése érdekében tevékenykedő Duna Szövetség által kibocsátott igazolványok alapján az egész 1929 év folyamán vizum nélkül lehet átlépni a magyar határt és a vizumot utólagosan felárón lehet Buda pesten megszerezni. Az igazolványok alapján úgy a bukaresti, mint a kolozsvári magyar konzulátusnál a vizumot előre is meg lehet szerezni ugyancsak felárón. Ha valaki nem Budapestre, ha-

nem Magyarország más helyére utazik és a vizumot nem szerezte be előre, úgy utlevéllet az igazolvánnyal együtt postán küldheti be a Duna Szövetségnek, mely a vizumot az utlevélre megszerzi és az utlevélet tulajdonosának postán visszaküldi. A kedvezmények igénybevételére jogosító igazolvány ára 130 lei és beszerezhető lapunk kiadóhivatalában. Az igazolványt annak ára és 11 lei portóköltség beküldése ellenében a kiadóhivatal postán is elküldi.

## Válassza a legjobbat!



Egy vevőkészüléknek az alkatrészek nagy fontossággal bírnak. Egy minőségileg kifogástalan vételhez egy minőségileg tökéletes gyártmányú transzformátor szükséges.

Mint igen fontos alkatrészt válassza az alacsonyfrekvenciájú Philips-transzformátort, amely különleges konstrukciója (ezüsthuzal tekercselés) révén elsőrendű, egyenletes erősítést ad.

## ALACSONY FREKVENCIAJÚ TRANSZFORMÁTOR

## A MATILD-víz

borral keverve a legkellemesebb italt ad.

## HOTEL IMPERIAL PALACE

Igazgató: TASCU CIOMU.

Calea Victoriei No. 47. Telefon 312/82

Bukarest

Szomben a királyi palatánál. Telefon 312/83

Elsőrangú szálloda, teljesen átalakítva. 110 világos, elegánsan bútorozott szoba. Példátszóság. Központi fűtés, fürdőszobák, lift. Melegvíz az összes emeleten. A legköltségtakaróbb árak 130 leitől felfelé. Minden nyelven beszélnek.



Vasárnap  
Az Uj Kelet zsidó Főszerkesztő Felsőszék Bukaresti Str. C az Uj Kelet irodájában  
Kolozs  
Lapunk hirdetési kaptól kezdve RUDOL Str. Regina uccán  
Str. Gelu helybeli hi Kiadóhivatal pest, a ma hirdetések többre sző fel. Kérjük kedjenek ies bizalom tési iroda Lloyd Exp tések a dr ban. Calea selényi-u) termében,  
— Lapur beeső hé miatt szer jelenik me  
— Mesd kath. gimn délutánt re lépnek Rin Kovács Pir tár Imrus, git és Vány séje és a Piroška és — biztosítj Kezdeté 4  
— Miss szitj az Er tele van kal. Tarnóc vát Kálmár resti parlam Erdélyi Fu Endre szer Erdélyi Fu kapható.  
VONATO enza, nátha szopogatása  
Tav  
Ang férf

# HIREK

Az Uj Kelet az egyetemes erdélyi és bánátság zsidóság napilapja.  
Főszerkesztő: Dr. Ma ton Ernő.  
Felelős szerkesztő: Jámbor Ferenc.  
Bukaresti szerkesztőség: Kaszner Rezső,  
Str. Carol 81.  
Az Uj Kelet cikkeinek utányomását csak a forrás megjelölésével engedjük meg.

## Kolozsvári hirdetőink figyelmébe

Lapunk részére a kolozsvári piacon hirdetési kötések létesítésével a mai naptól kezdve kizárólagos joggal a

**RUDOLF MOSSE RÉSZV.-TÁRS.**

Str. Regina Maria (volt Deák Ferenc-ucca) 37. Telefon: 4-13 és

**LLOYD EXPRESS**

Str. Gelu 20. sz. — Telefon: 14-55. helybeli hirdetési irodákat biztuk meg. Kiadóhivatalunk közvetlenül, ehhez képest, a mai naptól kezdve, csak apróhirdetéseket és 3 megjelenésnél nem többre szóló alkalmi hirdetéseket vesz fel. Kérjük tehát hirdetőinket, sziveskedjenek minden újkötés ügyében teljes bizalommal a két megbízott hirdetési iroda valamelyikéhez fordulni. (A Lloyd Express utján feladhatók hirdetések a dr. Sámuel Jenő divatáruházában. Calea Regele Ferdinand (v. Weselényi-u.) 3. és Gárdi fényképész műtermében, Fötér 3 szám is.)

— Lapunk legközelebbi száma, a közbeeső hétfői hivatalos munkaszünet miatt szerdán reggel, a rendes időben jelenik meg.

— Mésdélután. Husvét hétfőjén a kath. giinn. termében műsoros mesedélánt rendez Sebestyén bácsi, fellépnek Rimócy Viola, Vaida Mária, Kováts Piroška, Zalányi Mancika, Lajtár Imrus, Schell Manóka, Nagy Margit és Ványa Babu. — Réthely néni meséje és a Babaszínház — hol ezuttal Piroška és a farkas fog színrekerülni — biztosítják a gazdag műsor sikerét. Kezdeté 4 órakor.

— Miss Romanla gyönyörű képe díszíti az Erdélyi Futár új számát, mely tele van érdekfeszítő, nívós írásokkal. Tarnóczy Lajos husvéti cikke. Os-vát Kálmán politikai kritikája, bukaresti parlamenti intimitások emelik az Erdélyi Futárt, mely Szógvényi Kiss Endre szerkesztésében jelenik meg. Az Erdélyi Futár minden újságbódénál kapható.

VONATON, zsufolt termekben influenza, nátha ellen véd Anacot-pasztilla szopogatása. Egy phiole ára 37,- lei.

## Április 13 án szombaton este: az Uj Kelet Kamaraestélye a kolozsvári Magyar Színházban

Az idei szezon legkiemelkedőbb szenzációját készíti elő napok óta írók, zeneszerzők, dirigensek, színészek, színésznők, táncosnők és a város urileányainak egész serege. A nyugati nagy metropólisok művészi nívójára felépített hatalmas és változatos programmal rendezi meg ez a ragyogó nevekkel álló gárda

az Uj Kelet kamaraestélyét

április 13-án, szombaton este a kolozsvári Magyar Színházban. Ami prózában, zenében, táncban és dalban újszerű és hatásos: — az mind műsoron van.

— Az Uj Kelet kamaraestélye

általános művészi és zsidó szempontból különösen nagy eseménye lesz a szezon-

— Dr. Mező Ferenc Marosvásárhelyen. Az amszterdami szellemi olimpiász győztese, néhány napi kolozsvári tartózkodása után husvét hétfőjén Marosvásárhelyen tart előadást, ahol a város közönsége óriási lelkesedéssel várja. Dr. Mező előadását a zsidó kultúrházban, hétfőn délelőtt 11 órakor tartja meg.

— Eljegyzés. Zichermann Erzsike (Piskolt) és Rubin Ignác (Halmeu) az Ipari és Kereskedelmi Rt. baltagja — jegyesek.

— A székelyhídi Zsidó Ifjúság műsoros estélye. Általános érdeklődés je gyében zajlott le kedden este a Tüztöltő vendéglő termében a székelyhídi zsidó ifjúság műsoros estélye. Az estélyt Spitzer Gyöngyike művészi táncá nyi totta meg, mellyel nagy tetszést aratott. Goldstein Böske Kiss József-költeményeket szavalt nagy natással. Utána három I felvonásos bohózatban tehetségük legjavát adták. Réder Oszkár, Weinberger Imre, Grünfeld Pauula Salamon Frida, Weisz Sándor, Rosenfeld Elek, Grünfeld Vilmos, Farkas József. A szerepeket Parkas Emil tanította be igazai hozzáértéssel. Az estély anyagi sikeréhez nagyban hozzájárult Weisz Magda, Steinberger Aranka, Kun Boris, és Weisz Ilus tevékenysége. Beszámolóink hiányos lenne, ha említést nem tennénk róla, hogy úgy a multban, mint jelen esetben is, Bleier Andor ur a termet teljesen díjtalanul adta át.

— Megjelent a Lantos Magazin első száma. Április elsején kerül forgalomba a Lantos Magazin első száma. Az első magyar nyelvű magazin, melynek próbázamat most volt alkalmunk látni tulajdonképpen nem más, mint egy modern Vasárnapi Ujság. Élénk, érdekes,

de azért mégsem olyan mint a «szenzációs», könnyű fajsúlyú, külföldi és magyar képes folyóiratok. Ad regényt novellákat, verseket a magyar irdalom legjavából, ismeretterjesztő, utazási stb. aktuális közleményeket. Foglalkozik a színházzal, a divattal, a filmmel. Magyar Simplicitas cimen élelclapot ad, teljes műsört nyújt műkedvelők számára, illusztrációi pedig magyar rajzoló és művészi fényképezsek legmodernebb technikával reprodukált alkotásai. Markovits Rodion, akinek Szibériai Garnizon-ja az utóbbi évek legnagyobb regényszenzációjá, ebben a folyóiratban kezdi meg új hadirogoly regényét: az Aranyvonat-ot. Három költőnek: Kosza Andornak, Kosztolányi Dezsőnek és Kassák Lajosnak egymás mellett közölt egy-egy verse mutatja, hogy ez a folyóirat minden művészi értékkel bíró iránynak egyaránt nyújt teret. Bárki, aki levelező lapon kéri: kaphat prospektust a Lantos Magazin-ról a folyóirat romániai kiadóhivatalától: «Novitas» K. T. Cluj, Calea Victoriei 35.

— Orvosi hír. Dr. Hamburg József, szemorvos, délelőtti rendelését a Park szanatóriumba helyezte át és itt magánbetegeknek is délelőtt 9-11-ig rendel. Délutáni rendelése továbbra is Ferenc József-ut 34 alatt. Telefon 10-30

— A clujli iparhatóság 573-1928 aut. ind. sz. engedélyének keretén belül, alulírott közjegyző közbenjövetele mellett, különböző textilárúk, vásznak, selymek, zefírek, mosóárúk stb. el fog-nak adni, április hó 3-iki kezdettel, minden nap d. u. 3-7 Cluj, Cal. Reg. Ferd. 35 sz. alatti fizletben (Urania palota, sarok) — összesen 316.850 lei értékben. Vevő a vételárral 2.40% illetéket készpénzben kifizetni tartozik. Dr. Ioan Pordea, notar public.

Uzlethelyiség berendezéssel a Deák Ferenc-utcában kiadó. Cim a kiadóban.

**STANIOL** gyári raktár  
**LEPAGE** papírkeresk. Cluj.  
Kérjen jegyzéket.

**Triumph** cipőmodellek a legújabbak!  
Kaphatók minden jobb üzletben

— A Korunk áprilisi száma. A Dienes László és Gaál Gábor szerkesztésében megjelenő Korunk rendkívül gazdag áprilisi számából a következő nagyobb terjedelmű tanulmányokat és cikkeket emeljük ki: Kemény Gábor: A magyar polgárok szociális hátrmszöge. Turnowsky Sándor: Adatok a vidéki munkásság életéről. Simándy Pál: A magyar nyavalyák regénye. Mihályi Ödön: Az új paraszterrt. Ernst Runeman: A matriarchatus felé. Fábry Zoltán: Proletár irodalom. Antal János: A szubjektivitás és objektivitás az új művészetben. Haraszti Sándor: A száműzött Trotszkij. Moholy Nagy László: Az ember és a háza. Aradi Viktor: A pelaga probléma Romániában. Az ugyanezak gazdag szépirodalmi részből Kaczér Ilés novelláját és a Korunk regényét Nikolaj Ognyev világsikerű Kosztya Rjabcev napóját emeljük ki. A Kulturkrónika és Szemle rovatban huszonhét ki sebb-nagyobb cikket kap az olvasó.

FARADTSÁG, KIMERÜLTSG meg-rontja az életkedvet. Egy csésze Ovomaltine frissé, üdöve teszi az ellankadt szervezetet.

— Gyermekes estélye. Vasárnap este hét órakor a kolozsvári kongresszusi hitközség óvodájának Ferdinánd király-uti helyiségeiben, műsoros gyermekestélyt rendeznek. Az estélyen tánc, ének és zeneszámokkal fogják szórakoztatni a közönséget apró gyermekek, akik az óvoda növendékei. A rendezőség ezuttal is meghívja a közönséget a kedves mulatságra.

— Bélrenyhesség, a máj és az epe-utak bántalmái, elzsirosodás és köszvény, gyomor- és bélhurut, a vastagbélial kezdődő megbetegedése, aranyeres bajok esetén a természetes «Ferenc József» keserűvíz gyorsan és fájdalom nélkül megszünteti a hasiszer-vek pangását. Sok évi kórházi tapasztalat igazolja, hogy a Ferenc József víz használata a bélműködést kitünően szabályozza. Kapható gyógyszeria-ban.

**Tavaszi újdonságok megérkeztek**

# SZABÓ JENŐ

**divatkülönlegességek nagyáruházába**

**Angol Tweed kabátanyagok**  
**Creperewersieble francia komplexra**  
**Crepelin anyagok és selymek**  
**raktárra érkeztek**

**Angol szövetek**  
**női kabátokra**  
**nagy választékban!**

**Angol szövetek**  
**férfiöltönyre!**

## Rádió műsor

Idő: közép-európai

Vasárnap, március 31. Budapest, 12: Déli harangszó, pontos időjelzés, időjárásjelentés. Utána zenekari hangverseny. 16: Rádió Szabad Egyetem. Közreműködők: Nagy Margit énekesnő. 17.25: Zenekari hangv. 19: Sporteredmények. 19.15: „A madarász” c. operett előadása a Studióból. Utána cea. 25.45: Időjelzés, sporteredmények. Majd cigányzene. Bécs. 10.20: A „Sängerklubben” dalegylet hangv. 16: Dütáni hangverseny. 18.40: Hermann Wiedmann operaénekes népballadákat énekel. — 20.05: Zenetrefák. Előadja a zeneakadémiai tanárok együttese. Berlin. 16.30: Szórakoztató zene; 19.30: Bizet; Carmen c. operájának közv. az állami operaházból. — Breslau, 15.30: Hansgeorg Wiczorek Schubert-dalokat énekel; 16.35 Szórakoztató zene; 19.30 Közv. a berlini állami operaházból. — Brünn, 18: Fritz Rous és Marie Engelmann hangversenyének dalestje; 19.05: Esti hangverseny; 20.35: Április-est. — Frankfurt, 15: Karének; 17: Haydn-hangverseny; 19.30: Verdi: Aida c. operájának előadása. — Hamburg, 18: Rendőzenekari hangverseny; 20: Offenbach: Hofmann meséi c. operájának előadása. 23: Táncczene. — Königsberg, 13: Eredeti orosz cserkesz balalajka zenekar hangv. 15 Gramofonzene; 20: Népszerű hangverseny. — Leipzig, 15 Gramofonzene; 16 Kamarazene; 18: Tarka-est; 20.30: Részletek Goethe Faust-jából. — 2. L. O. London, 15.30 Betty Bannermann (alt) és Ashmoor Burch (bariton) hangv. 17: Ethel Bartlett és Rae Robertson kétzongorás hangvers. 21.05: Kate Winter (sopran) és Maurice Cole (zongora) hangverseny. Grieg-est. — Milano, 16: Szórakoztató hangverseny; 21: Egy opera közv. a Scala-színházból. — Róma, 17 Szórakoztató zene. 20.45 Egy operett közv. — Varsó, 17: Hangv. közv. Kattowitzből; 17.30 Népszerű hangv. 18.40: Könnyű zene; 20 Hangverseny.

Hétfő, április 1. — Budapest, 9: Újsághírek, kozmetika; 10 Egyházi zene 12.35 Pontos időjelzés. Utána zenekari hangverseny; 15.30 Manchen Mariska husvéti gyermekdelutánja; 17 Zenekari hangverseny; 18.40 Sporteredmények; 19: Bodán Margit nótadelutánja; 21 Április elseje a Studióban. rendező Hegedüs Tibor, konferál Forró Pál. Bécs, 11 Szimfonikus zenekari hangv. 16 A Tonkünstler zenekar hangv. 19.20 Lenau-dalok; 20.05 Egy bohózat előadása. Utána jazz-zene. — Breslau, 12 Déli hangv.; 15.40 Emil Maltiesen dalai; 18.45 Kétzongorás jazz-zene; 22.30 Táncczene. — Brünn 10 Zenés matiné; 16.30 Modern táncczene; 18 Grete Kerbler és Jean Svetska operaénekesek áriaestje. — 5 G. B. Daventry, 15 Szórakoztató zene; 16 Táncczene; 17 Marie Tompsohn (sopran) és Leonard Ashdown (bariton) hangv. 20 C. H. Crews (tenor) hangv. 22.15 Táncczene. — Frankfurt 15.30 Szórakoztató zene; 17 Operett-részletek; 19.30 Kedvenc német nyitányok. — Hamburg, 13.30 Gramofonzene; 15 Citerahangverseny; 16.30 Husvét hangv. Közreműködők: Else Heinche dalénekes; 21 Bécsi zene. — Köln, 12 Orgonahangv. 13: Hangverseny; 17.30 Wagner: A niürnbergi mesterdalnok c. operájának elő-

adása. — 2 L. O. London, 12 Dorothy Kitehen (sopran) és Temple Wichham (tenor) hangv. 18.45 Schumann-hangv.; 21.35 Orosz balett-zene; 23.15 Táncczene. — Nápoly, 17 Garzie N. (sopran) hangv. 21.02 Egy opera közv. — Prága, 16.30 Szórakoztató zene; 18.05 Dal est; 19 Smetana: Die Teufelswand c. operájának közv.

Kedd, április 2. — Budapest, 9.15: Gramofonzene. Szünetben hírek; 12.05 Cigányzene; 15.30 A Tündérvásár mesedelutánja; 17.40 Zenekari hangverseny; 18.30 Mit üzen a rádió? 20.30 A közép-európai nemzetközi műsor csere sorozatban a berlini rádió adóállomás műsorának közv. Zenekari hangv. Utána kb. 20 Időjelzés, hírek. Majd Bachmann jazz-band. — Bécs, 16 Hangverseny. Martha Schlager énekesnő közreműködésével; 20.05 Mendelssohn-hangv. — Berlin 17 Szórakoztató zene; 20.30 Zenekari hangv. a nemzetközi műsorcsereben: Bécs, Budapest, Varsó és Prágának. — Breslau, 16.30 Szórakoztató zene;

Szerda, április 3. — Budapest, 9.15 Hangverseny. Közreműködik F. Takács Alice (hegedű) Orosz Julia (ének) Faragó György (zongora); 12.05: A rádió házitriójának hangv. 16 Asszonyok tanácsadója; 17.10 Kertész József két novelláját olvassa föl; 17.40 Szórakoztató zene; 18.40 Rádióamatör-posta; 19.30 Olasz nyelvoktatás; 20.15 Herczeg Ferenc: A hid c. színművének előadása; 22.30 Zenekari hangv. — Bécs, 16 Hangverseny; 20.55 Egy bohózat előadása. Utána könnyű zene. — Berlin, Esti szórakozások, füttyművész dalest, orosz együttes, tangó zenekar; 21.30 A jelen zenéje. Utána Dajos Béla és zenekara táncczenét játszik. — Brünn, 17.45 Gustav Drexler és Mia Owalluska dalestje; 21.10 Népszerű hangverseny. — Frankfurt 13.15 Mandolin-hangverseny. Gramofonzene; 16.35 Hangverseny; 20.15 Zenekari hangv. — Kattowitz 16 Gramofonhangverseny; 17.55 Hangverseny; 20.30 Zenekari hangverseny. Közreműködik Marie Bielecha (sopran), Sepniowski (enor), S. Romanovszki (bariton). — 2. L. O. London, 12: Jo Tucker (alt) és Bertham Dawis (tenor) hangv. 15.15 Anny Sanniel (sopran) hangv. 21.35 Katonazene és Alice Vaughan (sopran) hangv. — Prága, 19: Mandolinhangv.; 20 Szórakoztató zene. Közreműködnek: H. Havliskova és Karl Hruska operaházi tagok. — Róma, 17.30 Hangverseny; 20.45 Egy opera közv. a Studióból. — Varsó, 15.50 Gramofonzene; 17.55 angverseny 20.20 Esti hangverseny. (Hegedű, ének, zongora); 22.30 Táncczene.

## SPORT

### A husvét sportja

KAC—U, Haggibbor—KMSC

Ma délután két óraker a husvét mérkőzések első fordulójaként a

KAC—Universitatea.

mecses veszi kezdetét. A mérkőzés kiemeltéle elé nagy érdeklődéssel tekintenek, mert bár a KAC a bajnoki listán jóval megelőzte az U csapatát, a két együttes játéktudása egy színvonalon mozog. A reális eredmény az eldöntetlen volna, de győzelemre mindkét csapatnak egyaránt van kilátása.

Utána

a Haggibbor—KMSC

mérkőzés kerül eldöntésre. Mindkét csap-

pat a legjobb együttest állítja ki a meccsen, mely heves és izgalmas lefolyású küzdelemnek ígérkezik. A csapatok sikeresen mutatkoztak be az elmúlt vasárnapon, amikor a Haggibbor eldöntetlenül végzett a bajnokságra aspiráló KAC-al, a KMSC pedig a Sodronyipar jóképességű csapatát verte óriási gólaránnyal. Miután a csapatok az óz óta nem találkoztak egymással, nehéz eredményre tippelni. A mérkőzés fair lefolyását a kitűnő Ciurel bírósága garantálja.

Hétfőn a győztesek, illetőleg vesztesek küzdenek. Amennyiben a futball-

imádók óhaja teljesül, hétfőn újabb

KAC—Haggibbor.

mérkőzés zajlik le a városi sporttelepen, melyek, mint azt a multheti találkozás is mutatja, kezdik újra visszanyerni a régi derbyk izgalmas lefolyását.

Ma van a temesvári Kadimah országos ping-pong versenye.

Románia ping-pongbajnokságait ma és holnap rendezik meg a Kadimah. A versenyen az ország legjobb versenyzői vesznek részt.

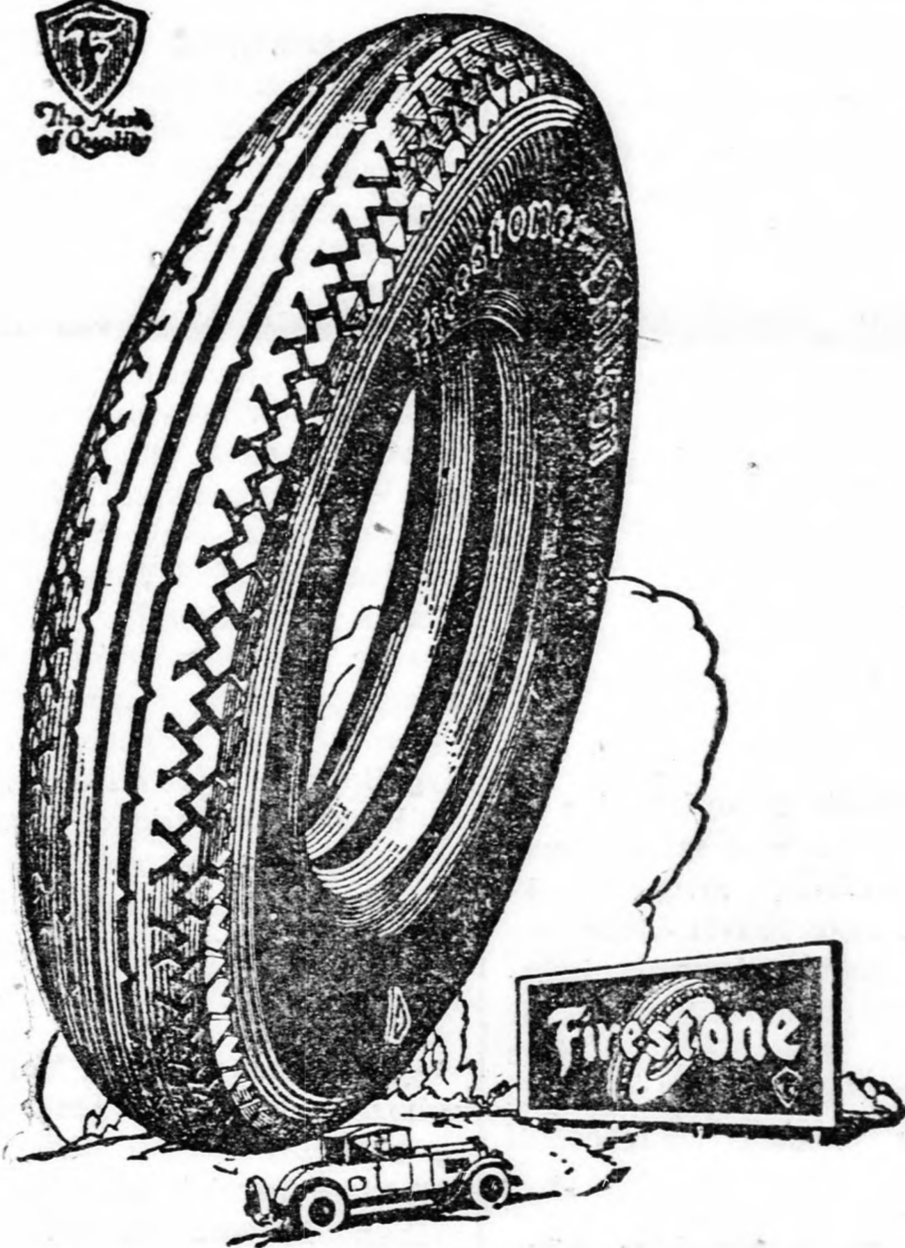
Ma kezd meg háromnapos vendéjátékát a temesvári Városi Színházban

# Lydia Potoczskája

világhírt Reinhardt-színésznő jiddis művésztársulata.

Ma, vasárnap este fél 9 óraker Sheldea romantikus tragédiájában, a „Szerelem és szenvedély”-ben debütál a társulat.

Jegyek a színház pénztáránál!



## Ez a név garancia önnek a gummi-vásárlásnál

A gummival impregnált FIRESTONE ballongereket a föld minden részén ismerik. A legfinomabb gépkocsikon a boulevardokon, valamint az országutakon bei azoltan a legjobb teljesítményűnek ezt a márkát ismerték föl; kilométerteljesítmény, kényelem és biztonság szempontjából.

Gondoskodjék róla, hogy gépkocsiján ezek a gummik legyenek felszerelve. Bizonyos, hogy ebben az esetben olcsón, biztosan és kényelmesen fog utazni.

# Firestone

## A páp

Most, a kománny amely a előkelőbb nyitotta jait, amely lemi tiltal Via Nomnak közepnyáron a gasztrangú meg min vasári Tó mint egy kezdte pá

Éppen a Torlonia gény, am forradalo idő és a húzódnak tollvonás és vonzó portré ne hogy „Tó tével, am látni, ala gyogóbb pénz heve az ember szét tudja sággal van nia ur re jat magá hogy a fi tőlkedtek nyű respe urban vol

Csunya ugyanilye amikor re lásainál a jával vámbesre járt hiszen val az álomba ság a te áhitat is o volna, ha nia kényte nyorálni, vezető, ké ja még m és alacson megvolt a nagyidők élte a nag melyben v épültek he kítőroben esésere spe lett. A val gyűlölik a nia azonbe talmát, pe kezésbe, k veli rohan Még fiatal bankja mé De tartstán való gazdag ba fölismeri a invázio na tált lovase De még té gálatait és Torlonia V Via Nomes meg pomp lön monda lyeket ad, nemsokára sok között, nyán, ádv van műre okos ésszel római társ nővi ki ma gény zsidó messég sor snorrerből nia Giovan jából semn denki, aki lép, a saját lyen kicsi morlan ke gény zsidó don Giovan

## A pápa zsidó bankárja

Most, hogy a pápa kibékült a római kormánnyal, a Torlonia hercegi család, amely a vatikáni arisztokrácia legelőkelőbbjei közé tartozik, ismét megnyitotta palotájának kapuit és szalonjait, amelyek 1870 óta, Róma bevétele elelem tiltakozásul, be voltak zárva. A Via Nomentanán lévő Villa Torloniának közel egy éve már vendége minden nyáron Mussolini, aki ott fogadja a magasrangú külföldiek látogatását. Ez még mindig az a villa, amelyet Giovanni Torlonia, a híres bankár, aki mint egyszerű zsidó házaló és snórer kezdte pályáját, építtetett.

Éppen most van száz éve annak, hogy Torlonia meghalt. Élete valóságos regény, amelynek háttérben a francia forradalom, a pápák harca, a napoleoni idő és a polgári társadalom fénynapjai húzódnak meg. Stendhal csak apró tollvonásokkal érintette ezt az érdekes és vonzó alakot és az általa készített portré nem is árul el többet, mint azt, hogy Torlonia ur az ó különös művésztévével, amellyel a dolgokat fel tudta találni, alacsony származásból a legragyogóbb polera küzdötte fel magát. A pénz heves szerelme, szerintem, az ami az emberi arcot a legborzalmasabban soha tudja romosolni. A szája néha valósággal vad csunyaságra torzult. Torlonia ur rendkívül szerette hallgatni saját magát, amikor például elbeszélte, hogy a fiatal római hercegek, mint vetődtek leányai kezéért. A pénz szörnyű respektusának módjában Torlonia urban volt valami különös naivság.

Csunya volt a szája? Ez a száj már ugyanilyen volt tizenkétéves korában, amikor rekedtre kiáltotta magát házajánál a kapualjakban. Hátán cökmőkével vándorolt ki a gettóból. Labait se besre járta. Szemei tüzből égtek. Mert hiszen valóban pénzről álmodott. Ebben az álomban azonban az emberi méltóság a tekintély és a hatalom iránti áhítat is ott kísértett. Miről is álmodott volna, ha nem pénzről? A kis Torlonia kénytelen volt házalni, éhezni és kunyorálni, Sienától Rómáig. Volt idegenvezető, kézműves, közvetítő és ki tudta még micsoda. De akármilyen kicsi és alacsony is volt, már kezdetől fogva megvolt csalhatatlan orra, amely a nagyidők nagy üzleteit számatolta. Átélte a nagy társadalmi összeomlást, melyben vagyonok porladtak el és újak épültek helyükre. A francia forradalom kitörésén volt. Torlonia a francia frank esésére spekulált — és egy-kettő bankár lett. A vatikáni Rómában természetesen gyűlölik a francia forradalmat. Torlonia azonban felismeri annak nagy hatalmát, politikai ügynökökkel lép érintkezésbe, kockáztat, veszekszik — és nővel rohamosan gyarapodó vagyonát. Még fiatal, alig harmincöt éves és kis bankja már a legelső között áll.

De tartunk egy kis szünetet a pénz után való nagy hajszában. Torlonia, a gazdag bankár, ekkor már személyesen fölismerte a pápát és az 1796-os francia invázió napjaiban egy kitűnően adjusztaált lovascsapatot bocsát rendelkezésére. De még többet is ajánl. Közvetítő szolgálatait és hitelt a bankjánál. Így lett Torlonia VII. Pius pápa bankárja. A Via Nomentanán személyesen nyitja meg pompázó palotáját, amelyhez külön mondain társaságot kreál. Ünnepeket ad, európai visszhanggal — és nemsokára ott látjuk nevét a mecénások között, akit festők, szobrászok tanulni áldva említenek. Palotája tele van műrekekkel. Telt marokkal és okos ésszel ajándékoz és nemsokára a római társaság ragyogó központjává nővi ki magát. Nemsokára pedig a szegény zsidó házaló a pápa a római nemesség sorába emeli. A megvetett zsidó snórerből és gettó-házalóból „Torlonia Giovanni herceg ur” lesz. De multjából semmit nem akar elrejtteni. Mindenki, aki elfogadónapjain szalonjaiba lép, a saját szájából hallhatja, hogy milyen kicsi volt ő valaha és milyen nyomorban kezdte: „Nézzon rám, egy szegény zsidó házaló és snórer voltam, én, don Giovanni Torlonia herceg...” z z



## Sorsdöntő szünet

A kedvenc tangóját játsszák éppen. De ő kívül marad a társaságon bizalmas kettesben. Hódolója szemében van valami, amit ily tisztán még sohasem érzett ki: komoly őszinte esodálát, vonzalom, mely életre szóló kapcsolathoz vezet. Nyugodtan állja tekintetét, mert jól tudja, mily nagyszerűen ápolt az arcbőre. Jól tudja, hogy arcának virágzó szépségét az Elida krémekkel való állandó ápolás adta, és tartotta meg, ami oly sok nő titka.

Elida Bjeitkrém az arcbőrt éjszakán át tisztítja és táplálja, a száraz bőrt ellátja a szükséges zsírsavakkal. Elida Arckrém védelmet nyújt az éles levegő és a nap égető sugarai ellen. A bőrből azonnal beszívódik, gyógyító hatása meglepő. Elida Arckrém a kivörösödött kezét és tisztított bőrt is mattá és alabástromszertűvé teszi. Sok ezer hölgy ismeri el mint a létező legjobb krémet.

Használjad mind a két Elida krémet, Nappalit, esteit. — Így kell csak kérned

Tubusban Lei 45.— Tégelyben Lei 75.—

# ELIDA KRÉMEK

## Palesztina fölött száll a Zeppelin...

Csütörtöki számunkban közöltük dr. Wolfgang Weisel, cionista író leírásait a „Graf Zeppelin” földézetéről. Wolfgang Weisel abban a cikkében a léghajón tett utjának első gyötrelmes éjszakáját írta le. Az alábbi cikkben a Palesztina fölött történt repülésről számol be.

Kedden délutáni öt óra felé jutottunk el Palesztina fölé százharminc kilométeres sebességgel anélkül, hogy egy parányi szellő segített volna a gép előbbrehaladásában.

### Haifa fölött

Délután négy órakor már láthattuk Haifát. A Hermon-hegye százötven kilométernyire volt és láttuk szikrázó fehérségét Izrael eme szépséges hegyének. A Karmel eme magaslatai zölden világitottak, messzire be a tengerbe. Hadar Hakarmel... Innen lehetett csak látni teljes szépségében ezt a pompát, a szivem erősebben dobogott és boldogan köszöntöttem Jiszrael földjét.

Az öböl fölött hatalmas ívben vonult a Graf Zeppelin, majd dél felé kanyarodott be a zsidó villanyde irányában, amely a Karmel tövében sorakozik a héber technikum köré. Ismét érezük a Karmel pompáját, megremegünk bensőnkben, újra köszöntünk téged kicsiny város, hatalmas tradíciókkal, páratlan szépségekkel. Köszöntünk benneteket, zsidókat, akik régóta vagytok itt és akik újabban zarándokoltatok ide, köszöntünk benneteket, sváb németek, akik hatvan esz-

tendő óta dolgoztok a német kolónián.

### Chedera, Zichron Jakob...

Lassankint végigsiklik a hajó a palesztina parton, amely enyhe szürkeségben terül el alattunk. Látjuk a középkor egyik fellegvárát, Atlitot, látjuk a római Cesareat omladékaiban, ahogy az egyre dagadó tengerhullámok között lassan alámosodik. És fejtűnnek Chedera és Zichron Jakob eukaliptusz erdői, mindjárt mellettük az újabb teleppek Herzlija és Nathania, kicsiny házaikkal, amelyek feltűnően hasonlítanak a görög kicseréltek falvainak apró hajlékaikhoz, amiket Kandia és Kréta mellett láttunk. Valóságilag repülnek alattunk a házak az uccák, a fasorok és egyszerre felbukkan az új Palesztina urnője az ifju Tel-Aviv és itt esu spontán ér el léghajó utunk. Itt már elfelejtjük Marseille keltámetlen benyomásait, megfeleldozünk arról a csodásról, ami Rómában ért bennünket, itt már a Zeppelint mint az új idők hirnökét köszöntik.

### Tel-Aviv köszönti a Zeppelint

Az uccák tele vannak emberekkel. Ezrével jöttek ki az uccákra és terekre, hosszú kék-fehér zászlókat lobogtatnak felénk a zsidók, a gyárak sztrájkba bugnak, autók rohannak, hogy kiserjenek bennünket, örömmujongás, kendőlobogtatás, boldog hurrázás! A Graf Zeppelin fedélzetéről három nagy zacskóból konfettit dobunk a lelkes zsidó városra, amelynek

tömegei egyre nagyobbodnak. Ujjongó lelkes üzenéseiket még halljuk, imo az Ázsiában lévő Europa ott lent köszönti azt az Európát, amely itt fönt siklik, üdvözlik szimbólumát a hidnak, amely össze fogja kapcsolni a világrészeket és egymáshoz fogja forrasztani az embereket. Bojdogok lennénk, ha most leszállhatnánk közéjük, de esteledik, a Zeppelin körülrepült a várost. Látjuk, felgyulnak a tüzek, a vérosháza pompásan ki van világítva, az elektromos művek körül tűz-girlandok, az uccákon mindennütt nagy világosság, nagyjóróm. Itt a szalonban fáj a szívünk, hogy ilyen gyorsan el kell hagynunk őket.

### Jeruzsálem sötétben

Sötét éjjel terpszekedik alattunk, amikor Juda hegye fölött keringünk. Én magam, aki nagyon jól ismerem Palesztina fővárosát, a sötétségben nem tudtam kivenni, hol vagyunk. Acetylén-lámpák égtek és valami látszott a régi falakból és a templomok kupoláiból. A léghajó szalonjában meghatódott csönd uralkodik, amikor néhány kört írt le a léghajó Jeruzsálem fölött. A Zeppelin 1300 méteres magasságból lesüllyed 160 méterre a Holt-tenger színe fölé. A tenger tükre hoidvlagfény játszik.

Az egyik utas, német államférfi, elragadtatva mondja: — Milyen megindítóan szép ez a tenger. Palesztina erősebb minden eddigi

benyomásainál. Az iskolából csak sejtéseket viszünk magunkkal erről a földről és imé itt a valóságot! Az Ur kiválasztott földje ezt!

**Palesztina bor a léghajó földjén**

Dr. Eckener odajön hozzánk és megmondja, milyen meglepetést tartogatott számunkra. A német Keren Hajjeszód Komité néhány üveg Palesztina-bort adott utraivalóul, azaz, hogy csak akkor adjon belőle, amikor a léghajó Palesztina fölött elrepül. A bor fősleges.

— Palesztina napja van benne — mondja Zeppelin gróf leánya, Brandenstein grófné, amikor kocsmát Eckenerrel.

Dr. Eckener lehörpinti a pohár tartalmát és elmondja, hogy a léghajó most első ízben repül a tenger nyóva alatt.

Azután villámsebességgel emelkedünk, vissza Jeruzsálem fölé, három perc múlva már ismét ezeröttszáz méter magasságban vagyunk. Néhány pohár lesziklik az asztalról és eltörik. Isten veled Jeruzsálem! Isten veled!

## A mai táplálkozás és következményei

Sok ember jóval több élelmet szed magába, mint amennyire a szervezetnek fenntartása és fejlődése érdekében szüksége van. Sokkal nagyobb adag élelmet kebeleznek be, semhogy azt a test asszimilálni tudná és ilyen módon csak megterhelik az «emberi gépezet» funkcióit és koptatják a kiválasztási szolgáló szerveknek: a májnak, és a veséknek működési erejét.

Főleg olyan embereknél fordul ez elő, akik többet esznek, mint amennyire szükségük van az érkifejtés szempontjából. Ide sorozhatók az ülő foglalkozásúak, akik finom és kiváló minőségű ételeket esznek, nehéz boroakat isznak és sok szeszest itatnak szesznek.

Eleinte alig lehet emek az elhibázott ételmódnak a szimptomáit észre venni. Az ember nem érzé magán, milyen súlyos hibát követett el azzal, hogy kellenél többet evett. Később azonban jelentkeznek az apróbb kellemetlenségek. Főájás étkezés után, emésztési bajok, gyakori éjszakai vizelés, fáradtság, görcsök a végtagokban, hidegletetés stb. stb. Ezek már a megbetegedés jelei, amiket eleinte alig lehet észrevenni, de biztos előfutái a kezdeti érelmeszesedésnek, amelynek enyhébb formái a kövekező izületi és izomreumatizmus, ischiász, lombage. vesekő, amelyek komolyan veszélyeztetik az egészséget, ha a szív hipertropiájához vesegyulladásához, angina pectorishoz és szívbemuláshoz vezetnek.

Mindezek az egészségre nyugtalanító tünetek azonban elmúlnak, ha idejében megelőzzük őket megfelelő intézkedésekkel. Mindenekelőtt az Urodonal szedése által, amely a mérgező hatású termékek kiválasztódását siettet.

Ennek a preparatumnak az élvezete biztosító szelep, amely megóvjá a szervezetet attól, hogy fölösleges élellemmel meg ne terheltesék.

Urodonal föléleti és megsemmisíti a zsiranyagot, amelyekkel át van itatva az izom és a test szövete. Ilyen módon kiegyenlíti az organizmus emésztési funkcióit és selhárítja az érelmeszesedés veszedelemét.

Dr. Jose Motta orvosnár



### Hotel „Palace“ Cradea

Teljesen modernül berendezve és renoválva. Központi fűtés. Pontos és figyelmes kiszolgálás.

**Mérsékelt árak!**

Kávéház, étterem és bar a házban.

### Kolozsváriak találkozóhelye

Utazóknak 20 százalék engedmény.

## Berlin, a filmváros

Berlin, március 29.

A Stadtbahn kedélyesen pöfögő kis mozdonyait, a régimódi kocsikat nyugodalombba küldte a berlini élet tempója. Harmincz százalékkal csökkent a menetidő, amióta, pár napja, az új villanyvonatok közlekednek a város és a periféria állomásai között. Így alig fél óra alatt ki lehet érne Neubabelsbergbe, a filmvárosba, amelyet némi kis költői lendülettel, de nem minden alap nélkül Európa Hollywoodjának szeretnek nevezni a németek. A villamosvonatok nyolcvan-kilencven kilométeres sebességgel csatognak végig, félszáz méterrel az állomások előtt még azt hinné az utas, hogy soha sem fognak megállani, de a modern fékek öt másodperc alatt zökkenő nélkül állítják meg a hosszú, vörös, sárga, nagyablakos kocsikat. Újabb öt másodperc alatt pedig megint száz kilométer felé közeledik a sebességmutató. A harmadosztály ragyogó szakaszában mindenki kényelmesen elfér, tágas, szellős, európai, sőt amerikai vonat ez a Stadtbahn, az első és második osztályt csak járatanl idegenek használják. Az új Berlinhez méltó közlekedési eszköz az új Stadtbahn, Neubabelsberghez méltó, ahol egy-egy film felvételeihez városrészeket építenek fel, vagy kikötőt, tüzhányót, sziklaóriást, amire épen szükség van...

### A moziváros

A pályaudvászertü csarnokokban ezerarcú világ káprázat. Itt Berlin legforgalmasabb utkeresztződésén autobuszok, autók, motorkerékpárok, gyalogosok áramlanak, a felvevőgéppel szemben forgalmi rendőri irányítja a járókelőket, kocsikat, a rendező magas emelvényen trónol, az operatőrök három, négy oldalról fotografálnak. Szinte valószínűtlen, hogy ez csak filmfelvétel és bizarr komédiának látszik az egész, amikor egy-egy megafonon leadott vezényszóra, vagy sipjle minden mozdulatlaná merednek. Ilyenkor halálos csöndben hangzik el az új rendelkezés, újabb sipjel, az emelvényen a vörös lámpa kialszik, meggyuland a két tárcsa és — minden megy tovább...

Egy másik teremben tengeri csata zajlik. Két középkori bárka imbolyog egymás felé, tüzesórák repülnek, füst kavargó, kardok villannak. De máshol sem kevésbé vigasztalan a helyzet. A Szahara sárgás homokján néhány eltökélt ember küzd a halállal. Jön a Számmum. Szél tépi a bozótot, himbálja a pálmát, aztán elönt mindent a homokfergeteg, — a rendező parancsára.

### Egétő sugarak között

Igy folyik a munka Staakenben, Joachimstalban, Tempelhofban. A látvány: zürzavar. A staakeni műtermekben nem is olyan régen még Zeppelin gróf légi óriásai laktak, de kitelepítették valamennyit a szörnyű hombárokba és most

itt is fényárban uszó sarkokra szegződnek a háromlábú alumíniumkocokák, a felvevőgépek. Csigák, sodronyok nyiszorognak, sipjle villanak a vakító sugarak, gályát ringat ragyogó kék ég alatt egy — villanymotor, az evezősök tarka ruháit, bozontos fürtjeiket, a zászlókat vidáman lengeti a — szélgép. Benzol, olaj, kámför, parfóm, smink, naftalin és még ezer más szag. Mámorító... és nem szabad mámorosnak lenni. Örjítő... és mindez a leghidegebb agyak munkája. Széduletes... és itt figyelnek a legbiztosabb szemek. Kelet káprázata, reztelen nők, rózsaszínű kis talpac a dus perza szőnyegen, amelyet a kátrányal itatott, agyonfűrt, fekete deszkapadozatra terítettek. És már lecsap mindenre a fény, berregnek a gépek, néhány kiszámitott, kiszakított mozdulat az irtalmatlan világosságban, színtoltok, csönd, halk berregés, sipjel, felesattanó hangok, az égétő sugarakat a kapcsolótáblán megfojtja a világító-mester.

A törékany, szőke istennő fürdőköpenyt kap magára, vékony itatóspapírral letapogatja verejtékét, egy korty sört iszik, míg oltezettetője kölnivizes szivaccsal törülgeti urnője meztelen talpait. A rendező áthuz egy szakaszt a „Drehbuch“-ban.

### Egy kicsit beleörülnek

Az emberek egy kicsit beleörülnek, egy kicsit belepusztulnak a filmbe. Azok is, akik már benne vannak. Idegileg, testileg. Csak talán anyagilag nem. Akik már benne vannak...

De jaj a külső tizezreknek! Akik — férfiak, nők, — kis táskákkal, nagy borítékokkal, fényképekkel lótnak-futnak, ajánlkoznak, várnak, könyörögnek, sirnak, köldülnek, ciankálit esznek és mindent-mindent odaadnak egy kis reményért, egy kis statisztálásért, egy picit kis szerepecskéért, mert hátha... hátha történik valami, és mert — enni kell.

### Nyolc márká...

O, Friedrichstrassei előszobák, lépcsőházak irodák, folyosók; lépcsők, amelyek felfelé sietnek lefelé rogyadoznak, láthatatlan direktorok, rendezők, sztárok, látható, hallható, goromba, vagy rideg szolgálók, kegyetlen kis segédrendezők fölényes senkik, mozdatlan bálványok, külső tizezrek őrmesterei. Állnak az áradatban, pipával csorba fogaik között, bő nadrágban, zsebredugott kézzel, mint uruktól és parancsolójuktól eltanulták és kegyesen kiosztanak egy-egy cédulát a holdnapi tömegjelenethez. Őreg óstatiszták, szép, fiatal lányok, hervadó, fáradt nők, akiknek megkövesedett a reményük, sánták, nyomorékok, puposak — mert ilyenek is kelleneek, — jönnek, jönnek a filmhez. Fantasztikus figurák. Négerék, hinduk, japánok, oroszok, egyetemi hallgatók, erőművészek, artisták, kalandorok, vadászok, új

## Buziás gyógyfürdő

(Román Nauheim.)

páratlan szénsavas, radioaktiv, sós-vasas forrásvizekkel. Biztos gyógyhatás szervei, érelmeszesedéses szív- és vérkeringési zavaroknál. Vesébaj, vérszegénység, izomszűz, hólyaghurut és kimerüléses idegesség esetén. **Női betegség, a változások zavarok, fertőző betegségek, mérgezőek nyomán fellépetti idegbajok (Tabes etc.)** esetében a legjobb eredménnyel. Természetes szénsavas, sós-vasas fürdők, ivóvizek, szakosított orvosi kezelés, kitűnő konyha, elsőrendű szállodák, diétás penziók mérsékelt árakkal. **Uj, modern uszoda napfényes strandal.** Fürdőidény május 15-től október 1-ig. Prospektust, felvilágosítást szivesen küld: **Muschong Buziási Gyógyfürdő R-T.** Fürdőgazgatóság Buziás. (Bánát.)

életet kezdők, jönnek és — mennek... Nők, hisztériásan nevetgélnek, vagy sirógöröcsöket nyelve mondják maguk elé: azért is! Férfiak, botladozva, tanácstalanul cimtáratat lapoznak, fényképeiket rakosgatják vissza a boritekba... Ezek a vidám, frakkos urak, a lord előkelő társasága, a csapszék sőpredéke, a tömegek, a névtelenek, a negyedik alabárdos és a tizenhatodik matróz, akiknek minden vágya, hogy „egy járókelő“, a rendőr, egy apacs, virágosleány, szobacica, soffór, koldus, hirnők, vagy első fölkelő lehessenek, valaki a filmben, akinek az arca, a játéka is látszik, de ha nem lehet, jó lesz a kék cédula is, az is nyolc márká.

### Egy taxisofőr utja

Vannak szerenesések is. Akiknek oda se kell menni a vályuhoz. Például a Harry Nestor. Taxisofőr volt. Azelőtt Ukrajnai parasztgyerek, istállófiú, matróz, hajófutó, kikötőmunkás, napzámos, bohóe egy vándoreirkusznál, konyhaegény egy kis korcsmában, Berlin külvárosában, ahol tányért, fazekát mosott a hitvány kosztért, aztán valahogy taxisofőr lett. Egy ur, akit valahova fuvarozott, szemügyre vette. Névjegyet nyomott a kezébe. Másnap Harry Nestor lett a taxisofőrből. Szerződést írt alá, levitték Afrikába, pár hét előtt fejezte be egy nagy film főszerepét, a negyedik főszerepét, azóta, hogy a márkába nyomták a névjegyet.

### A XX. század lidérelángja

De a névjeggyel sincs még készen a karrier. Aki valahogyan szerephez juthat, annak még előbb át kell esnie a próbafelvétel. A tüzkeresztésen... Egy feltucat ember megnézi a kezét, a filét, a fogait, a járását, ha nő, az aktját, aztán következik a műterm. Oda állítják a fényzórok keresztüztébe. De előbb kisminkelik. A tükörben már nem ismer magára. Izzadni kezd. Őmlik a verejtéke. Reszket, szédül a rettentő fényben, a gyilkos hőségben. „Nevesse!“ „Lassan fordítsa a fejét jobbra!“ Berreg a gép. Szurnak, égettnek a reflektorok, a csőlámpák hullázdöldre felelik az emberi bőrt. „Ne ráncoljon!“ „Ne kapkodjon!“ Őmlik a delikvens könnye. „Nevesse!“ „Ide!“ Ott a legkegyetlenebb superreflektor! Ez megadja a kegyelemdőfést. Ezt alig husz százalék bírja ki. Már kész is a — szemgyulladás. És akkor: „Lesminkelni, sinhel!“ Vége. Már ott az orvos, beszóppent valant a szembe. Egy-két nap alatt minden rendbejön. De van, aki egy kicsit belevakol. Ezt sőtétbe viszik előbb, nehogy odakünn nekilépjen valami mozdonynak. Az egyik filmgvár újszerű sőtétkamrát állított be az ateliébe, a fényvakok számára. A vakot beleülték a kamarában automatikusan egy negyed óra alatt nappali fény fejlődik, hogy a szem megszokja ismét a külső világosságot. Ez egy humanus intézmény a filmnél, mert sok baj volt már az ilyen vakokkal. Nem mindenki bírja a superreflektort... a huszadik század lidérelángját.

Ormos László

A CLUJI

# TACAMUL

**ezüstárgyárban**

1-22. készült minden darab evőeszköz és disztárgy ezen gyárjellel van ellátva.

Telefon 4-82.

**800-as ftomsdág!**

Gyártmányaink minden jobb ékszerületben megrendelhetők. — Viszonteladókak:

„TACAMUL“ ezüstárgyár Cluj,  
Strada N. Iorga 11/A

תור עדיינתן אים עכמס ולבער: כל  
 קודש תנוכה אור אנדערע לייטער,  
 און דאס העלסטער, סענעדער-שימעל און  
 ועמליכע רימועללע געגענשענער

Vasárnap  
Csak  
Ujvidék,  
Júgyi min  
a S. H. S  
ország egé  
és mintegy  
visel. Nagy  
301, kisebb  
több gyár  
razdesztilla  
val. A jele  
vénytársas  
és Sipad. A  
állandóan  
tók Olaszor  
ország, Ar  
ország. A  
jugoszláv f  
és oleóság  
afrikába i  
ben van.  
A fakivi  
szedelmesel  
Törv  
A  
Buturesti  
Kelet tudós  
judó szeszke  
különböző h  
utóbbi napo  
azonban a  
szesztörvény  
van ugyan,  
előkészületek  
a törvény  
vezi  
Hasonlóképe  
távolesó vol  
rói számlot  
vény végreh  
tésára kikü  
fogadott vol  
akarja enge  
ségig való  
eladását A  
a szeszpa  
sabb me  
Ugyneveze  
zésre a köz  
törvényjavas  
közljár az  
lathoz. A  
nem tette u  
telen, hogy  
körök kivár  
valóságga

# Közgazdaság

## Csak belföldi kartelbe akarnak tömörülni a jugoszláviai fatermelők

Ujvidék, március 30. A jugoszláv erdőgazdasági minisztérium jelentése szerint a S. H. S. királyság erdőterülete az ország egész területének 30.5 százaléka és mintegy 4200 millió dinár tökélettel van felszerelve. A legnagyobb és középfüresztelep van 301, kisebb fűrésztelep 2376, azonkívül több gyár foglalkozik kivonatok, szárazdesztillátumok és cellulóze gyártásával. A jelentősebb ilyen gyárak és részvénycárságok a Jela Krivaja, Vardar és Sipad. A jugoszláv faipar 1923 óta állandóan fejlődik. A legfőbb fogyasztók Olaszország, Magyarország, Németország, Argentína, Anglia és Franciaország. A Levante-piacon is tért nyer a jugoszláv faipar, tekintettel minőségére és olcsóságára. A Délamerikába és Délafrikába irányuló kivitel is emelkedőben van.

A fakivitelben Jugoszlávnak legveszedelmesebb versenytársa Románia. A

román vállalatok igyekeznek a jugoszláv vállalatokkal nemzetközi kartelt létrehozni. A lej 1927. évi emelkedése folytán a román fakivitel jelentékenyen megerősödött, úgyhogy az érdeklődés a román fa iránt csaknem egészen megszűnt. Ennek folytán a jugoszláv erdőtermékek kivitele jelentékenyen emelkedett. Így az 1928. év első felében az épületfakivitel 777.998 tonna volt 610 millió dinár értékben, míg 1927-ben ugyanennyi idő alatt csupán 621.137 tonna 453 millió dinár értékben. A jugoszláv fa átlag 2-3 dollárral volt olcsóbb, mint a román. A jugoszláv és a román faipar képviselői Bécsben tárgyalásokat folytattak egy nemzetközi kartell létesítése érdekében, de eredménytelenül, mert a Sipad és Vardar jugoszláv cégek nemzeti kartell létesítésére törekednek.

## Törvényesen be akarják tiltani a szesztermelést és palinkafőzést

### A közegészségügyi minisztérium fantasztikus törvényjavaslata

Bucuresti-Bukarest, március 30. Az Új Kelet tudósítójától. A hónapok óta vajdó szeszkereskedés ügyével kapcsolatban különböző hírek kerültek forgalomba az utóbbi napokban. Autentikus forrásból azonban megállapítottuk, hogy az új szesztiló törvény kidolgozása, melyről szó van ugyan, a kormány még semmiféle előkészülettel nem tett és

a törvényelőkészítő bizottság kinevezése sem történt meg.

Hasonlóképpen korai és a valóságtól igen távol eső volt az a híradás is, amely arról számolt be, hogy a Garofid-féle törvény végrehajtási utasításának módosítására kiküldött bizottság könnyítéseket fogadott volna el és többek között meg akarja engedni a palinkák 40 fok erősségig való hordókból is történő szabad eladását. A valóság az, hogy ezen a téren

a szeszpar az eddigiekénél is súlyosabb megszorítás alá fog kerülni.

Ugynevezett parlamenti kezdeményezésre a közegészségügyi minisztérium törvényjavaslatot dolgoztatott ki, amely közeljár az amerikai teljes alkoholtiltáshoz. A javaslatot a kormány még nem vette ugyan magáévá, de az kétségtelen, hogy annak kidolgozása kormánykörök kívánságára történt és a javaslat valóságosan forradalmi jellegű a jelen

legi szeszszimulme szemben is. A kiindulás pontja a javaslatnak az, hogy a szeszkereskedést nem lehet féltételekkel megoldani és ha nem is valósítja meg a Volstead-féle eszakerkényi abszolút alkoholtiltalmat és nem csinál Romániából is ugynevezett száraz államot,

a javaslat egészen drasztikus intézkedéseket tervez a szesztermelés ellen.

A törvénytervezet szerzői azt akarják, hogy Romániában egyáltalán ne termeljenek többé szeszt és a létező gyárakat arra kívánja szorítani, hogy más tevékenységet fejtsenek ki a gazdasági életben, amire az állam segítségére számíthatnak.

Abban a tekintetben, hogy a szesztiló teljes betiltása esetén mi történjék a szilva- és egyéb gyümölcstermelőkkel, a javaslat olyan megoldást ajánl, hogy ezek részére

bizonyos megszorításokkal megengedjék a palinkafőzést, amíg sikerül megszervezni a gyümölcsértékesítést.

De az általános elv az, hogy a szilvriumtermelés is teljesen megszűnjön az országban, mert csak így lehetséges az alkoholfizmus elleni küzdelmet eredményesen felvenni.

Nagyobb traverzemenyiségre irt ki árlejtést a vasut. A CFR vezérigazgatósága április 13-án délelőtt 10 órakor árlejtést tart a következő traverzemenyiségek szállítására: 1 millió 303646 köbméter tölgytraverz a bukaresti, 1 millió 303676 köbméter ugyancsak a bukaresti és 542944 köbméter a kolozsvári pályafenntartási fejtügyelőség részére. Április 15-én újabb árlejtés lesz a CFR vezérigazgatóságánál a következő traverzemenyiség szállítására: 1 millió 115528 köbméter a krajovai, 542944 köbméter a kolozsvári és 1 millió 446241 köbméter a tomesvári inspekcia részére.

## Színház - Művészet

### A Magyar Színház műsora:

Vasárnap d. u. 6-kor: János vitéz (Mozi-helyárrakkal: 50, 40, 30, 20 és 10 lei. Sorozatszám 315.)

Vasárnap d. u. 6-kor: Ida regénye. (Ujdonosság, 6-odszor. Sorozatszám 316)

Vasárnap este 9-kor: Régi nyár. (Lengyel Irén vendégjátékával. Bérletszünetben. Sorozatszám 317.)

Hétfőn 3-kor: Gül baba (Lengyel Irén vendégjátékával. Leszállított helyárrakkal. Sorozatszám 318.)

Hétfőn 6-kor: Mágus Miska (Rátkay Márton a budapesti Király színház művészenek vendégjátékával. Rendes helyárrak. Sorozatsz. 319.)

Hétfőn este 9-kor: Eltört a hegedűm (Lengyel Irén vendégjátékával. — Bérletszünetben. Sorozatsz. 320.)

Kedd, 3-kor: Csókheregno (Operette ujdonosság. Mozi-helyárrakkal, 50, 40, 30, 20 és 10 lejes jegyek. Sorozatszám: 321.)

Kedd, fél 7-kor: Fráter Loránd egész esztét betöltő nótá- és dalestje. (Kőrösi Dudas és zenekara kísértével. Rendes helyárrakkal. Sorozatszám 322.)

Kedd, 9-kor: Az utolsó Verebély lány. (Lengyel Irén bucsufőlépése. Bérletszünetben. Sorozatszám 323.)

Szerda: Csókos asszony. (Lengyel Irén bucsufőlépése. Rendes helyárrakkal. Napi bérlet 32 sz. C. Ssz.: 324.)

Csütörtök: Mesék az írógepről. (Király Ernő vendégjátéka. Napi bérlet 33. sz. A. Ssz.: 325.)

Péntek: Párisi divat. (Király Ernő vendégjátéka. Napi bérlet 33. szám B. Ssz.: 326.)

Szombat d. u. 4-kor: Luxemburg grófia. (Király Ernő vendégjátéka. Leszállított helyárrakkal. Ssz.: 327.)

Szombaton este fél 9-kor: Yes! (Operette-ujdonosság, először. A párisi színházi évad legbrilliansabb és legszenzációsabb sikerü operette-ujdonossága. Kondor Ibolyával, Betegh Bébivel, Kun Magdával, Solyom Győzővel, Tompa Bélával, Ilász Aladárral, Leóvey Leóval, Selmezi Mihállyal. Premiére bérlet 33 sz. C. Ssz.: 330.)

Vasárnap d. u. fél 4-kor: Igloi diákok. (Király Ernő vendégjátékával. Leszállított helyárrakkal. Ssz.: 329.)

Vasárnap este fél 7-kor: Aranyhattyu. (Király Ernő bucsufőlépése. Napi bérlet 33. sz. C. Ssz.: 330.)

Vasárnap este: Román előadás. (Ssz.: 331.)

Hétfő: Yes! (Operette-ujdonosság 2-odszor. Napi bérlet 34 sz. A. Ssz.: 332.)

Kedd: Yes! (3-adszor. Napi bérlet 34 sz. B. Ssz.: 333.)

Szerda: Yes! (4-edszer. Napi bérlet 34 sz. C. Ssz.: 334.)

A Magyar Színház mozi-műsora:

Vasárnap d. e. 11-kor: Jackie lujat vágat. (Gyermekelőadás, 15 és 10 lejes helyárrakkal. Főszereplő a kis Jackie Coogan.)

**Hölgyeim! Uraim! Szenzáció!**  
Legujabb párisi, wieni modellek. Selyem, bangkok, japán panama, exotikus szalma, Raccello-kalapokat feltűnő olcsó árban árul az

**„IDEAL”** kalapüzlet Cluj, R. Ferdinand 8.  
férfi és női kalapok formálása, alakítás és tisztítása 48 óra alatt a legzölésesebben gyári árban készülnék.

Hétfőn d. e. 11-kor: Malec cow-boy. (Gyermek-matiné, 15 és 10 lejes helyárrakkal.)

Szerdán 4-kor és 6-kor: Veszélyes pillanat (Hatalmas, izgalmas dráma ujdonosság. Ezenkívül: Miss Európa. Simon Böske ünneplése Párisban, fogadtatása Hegyeshalomnál, Győrött, Komáromban és Budapesten. Helyárrak: 30 és 20 lej.)

Csütörtökön 4-kor és 6-kor: Veszélyes pillanat és Miss Európa.

Pénteken 4-kor és 6-kor: Veszélyes pillanat és Miss Európa.

Vasárnap április 7-én d. e. 11-kor: A fehér néger. Kacagató burleszk 7 felvonásban. És a legujabb világjurnal. Helyárrak: 15 és 10 lej.

A Nemzeti Színház és a Román Opera heti műsora:

Vasárnap d. u.: Szevillai borbély.

Vasárnap este: Az elveszett levél.

Hétfő délután: Hét eladó lány.

Hétfő este: Eladott menyasszony. (Olcsó helyárrakkal.)

Kedd: délután: Rigoletto.

Kedd este: A főtikkár.

Szerda: Szóktetés a szerájból Gh. Florescu, a bukaresti Román Opera basszistájának fellépésével.

Péntek: Lakmé. Gh. Florescu fellépésével.

Szombat: A biboros.

Vasárnap délután: Az elveszett levél.

Vasárnap este: Zsidónó Gh. Florescu fellépésével.

Hétfő szóktetés a szerájból Baranya Jolán vendégjátékával.

Kedd: Károly néne. Vigjáték — bemutató.

Szerda: Lohengrin. Veturia Ghibu asszonyoknak és Snejima bukaresti énekesnőknek fellépésével, Scirtiu Traiannal a címszerepben.

Csütörtök: Hét eladó lány.

Péntek: Isi király. Opera-bemutató Lya Poppal, Rózsa Annával, Scirtiu Traiannal.

Szombat: Károly néne.

Vasárnap délután: Szóktetés a szerájból.

Vasárnap este: Az elveszett levél.

Hétfő: Alarcosbal. (Olcsó helyárrakkal.)

Kedd: A váraszló. Dráma-bemutató.

**Ajánlunk elsőrendű**  
50 literen felül, valamint vasontételekben mennyiségben a legolcsóbb árakon és még: **Magurai fajborok, rizling, király leányka, muskotály, szerem zöld, fourmind s. k. asztrali borok és óborok is minden mennyiségben.**  
Megrendeléseket:

**Fraji Fejger Testvérek**  
céghez Simleul-Silvaniei kerünk.

**Schellack-ban,** mindenféle minőségben, Románia legjobb beszerzési forrása.  
**Uilmann József & Fia**  
festékek vegyáru import ORADEA.

**MEGNYILT!**  
A Nagyváradról előnyösen ismert Grosz-féle orh. kóser étterem tulajdonosa Temesváron a L. oydor 11. sz. alatt ujjonnan a alakított, modern higiénialával berendezett udvari helyiségében **fiókot nyitott.**  
Olcsó anonom! Lakodalmak és bankettek rendezését vállalja!  
Az étterem a gyárvárosi Rabbinátus felügyelete alatt áll.  
**Temesvár Ljodvor 11. sz. Nagyvárad Zöldfa-ucca 10.**

**EGÉSZSÉG**



**Germandree**  
FOGPASZTA ÁLTAL

# ÖZÖNVIZ

Komédia három felvonásban

(Minden jog fenntartva)

Írta: H. Berger

Fordította: Szabó Imre

Phraser: Feltétlenül azok vagyunk. En most mindenkin segíteni akarok és fogok, és egy segítő, jó baráti ember, egy testvéri ember leszek természetesen az özönvíz után, csak adjon Isten alkalmat rá.

Charley: Igen, hiszen mister O'Neil is így mondotta...

O'Neil (hirtelen feltápáskodik fekvőhelyéről, nagyokat nyújtózkodik.) Á... á... á...

Phraser (idegesen): Mi az kérem mi az? Nem értem, hogy lehet embereket így megijeszteni. Tudhatná, hogy gyöngék az idegeim. Nem bírom az ilyesmít!

Charley: Mister O'Neil jól álmott?

Phraser: Hát álmott. Miért ne álmott?

O'Neil: Yes, álmottam, igen, igen, azt álmottam, hogy a bíróságon voltam és valakit védtem és egy másikat vádoltam. Mindig ilyenfajta álmaim vannak nekem. Mister Phraser maga bizonyára a börszéről álmodik. Magának az árak jelennek meg álmában, a gabonaárak, ahogy feljutnak és ahogy leesnek. Neked, Charley, meg az az álmod, hogy alkoholt öntögetsz a vendégeknél. Igaz?

Charley: En soha semmit sem szoktam álmolni.

O'Neil: Hány óra?

Phraser: Nole óra.

Charley: Öt perc múlva lesz csak nyolc.

O'Neil: Az éjszakának tehát vége. Na jó! És hol vannak a többiek?

Charley (gyertyát vesz az asztalról és körülviszi O'Neilt): Még mind alsznak. Tessék, ez itt Streeton, ez itt a színház.

O'Neil: Hát ez micsoda?

Charley: Ez a lába. Ott van Beer és Lucy, itt meg a feltaláló.

O'Neil: Kicsoda?

Charley: A feltaláló!

O'Neil: Ahá, a teleszkóp!

Charley: Igen, a teleszkóp!

O'Neil: Látom, változás történt. Tegnap még Noé bárkájában voltunk, most meg valami menedékhelyen vagyunk. Hát ez azt jelenti, hogy megint vándorolni kell tovább... Keltsük csak fel őket! Felkelj! Hé... Felkelni! Lekészük a vonatot. Charley! Szódavizet! Adj hozzá whiskyt is!

Phraser (felrzza a színházat): Színházur, felkelni! Színház, színház!... Micsoda mély álma van neki. Nem is értem, hogy lehet ilyen nagyszzerűen aludni ilyen két kemény széken!

Higgins: Fázom egy kissé... Mezők tárn én a kemény nyoszolyát. Hol a háztetőn alszom, hol a hid alatt. Egyszer fölgyórtam egy tehervonatra és ott is nagyon jól aludtam. Azonnal elaludtam!

Phraser: Ne blöffölj, kérem!

O'Neil: Nincs mit blöffölni! Aki a művészetért él, az legyen elkészülve arra, hogy ilyen kényelmet nyújt neki az élet. Uraim, keljenek hát maguk is fel. Mister Streeton legyen szives keljen fel s adjon nekünk kávé! Feketekávé!

Streeton (nagyon csodálkozva): Kávé? Mi az, hát megmenekültünk? Hány óra van?

Nordling: Kávé! Igenis kávé! Kériünk

En ugy éltek, hallottam egy kocsinak a zörgését. (Föltápáskodik.) Már egy félórával ezelőtt hallottam. Mondják uraim, merre fekszik ez a helyiség, ketre, vagy nyugatra?

O'Neil: Lehet, hogy északra, lehet, hogy délre. Miért kérdezi?

Nordling: Mert a kikötő északra fele fekszik és a kocsi a kikötő felé szoktak tartani reggelente.

Mindnyájan: Zörgést hallott?... Zörgés volt, biztosan tudja?

Higgins: No hát, becsületszavamra mondom én ezt nem hiszem.

Nordling: Maga ne higgye, de én hiszem, mert a ülleim rendben vannak.

Phraser: Uraim, javasolom, küldjük le Charleyt a pincébe, nézze meg, hogy állunk azzal a kis vizecskével.

Charley: Nem megyek! Nincs az a pénz, amiért menjek.

Phraser: Milyen gyáva vagy! Azt hiszed, a víz megharap?

Nordling: Igaza van, fizikai igaza. Mert amint látjuk, az ajtók még épek és ha víz lenne a pincében, a víznyomás bizonyára kinyomta volna az ajtókat a helyükből.

Mindnyájan: Igaza van!... A víznyomást nem lehet kibírni.

Nordling: Csend legyen urim, abszolút csendet kérek. Megint hallottam valami zörgést, azt hiszem, odakint kezdődik a normális élet.

Mindnyájan: Dehogyan hallott, dehogyan hallott! Akkor mi is hallottunk volna valamit... De talán mégis... menjünk csak a másik szobába. De mégsem... Nem érdemes...

Beer (aki most kelt fel): Uraim, kérem önöket, legyenek csendben...

Phraser: Mister Beer, kérem jöjjen csak, kocsizörgést hallottunk.

Streeton: En is hallottam, egész határozottan hallottam.

Beer: Csendet kérek! Lucy alszik!

Mindnyájan (tompított hangon): Lucy alszik... Lucy alszik. (Bevonulnak az egyik szeparéba, csak O'Neil és Beer maradnak a színen.)

O'Neil: Jó reggelt, mister Beer!

Beer: Jó reggelt!

O'Neil: Mit csinál Lucy?

Beer: Alszik szegény. Látom, nagyon nyugtalan álma van.

O'Neil: Nyugtalan álma van szegénynek... Kedves mister Beer, azt szeretném megkérdezni magától... vagyis... nem... nem is tudom, hogy mondjam, tudja kérem, azt akarom megtudni... ha megmenekülneik például, mondja kérem, akkor... gondolna rá?

Lucy (feltápáskodik.)

Beer: Kire gondolkod?

O'Neil: Lucyre!

Beer: Hát ez csak természetes!

O'Neil: Nem, nem, mister Beer, nem úgy gondoltam. Azt szeretném tudni, ha védelme alá venné-e, lemondana-e érte a menyasszonyáról... Feleségül venné-e?

Beer: Ugyan kérem, mi jut eszébe? Ilyesmít nem követnék el!

Lucy (nyújtózkodik): Á... á... á...

Beer: Lucy, felkeltél már kicsi gyermekem?

Lucy: Yes, felkeltem már hálistennek.

Beer: Innál valamit?

Lucy: Köszönöm, nem iszom. A villamos lámpák felgyulladnak.)

O'Neil: A lánc kettészakadt!

Mindnyájan (befutnak a szeparéból a szíre): Hurrá! Hip, hip, hurrá! Világosság, ég a villany!...

Phraser: Eg a villany, égnek a körték... égnek a drága körtécskék! Csend legyen... pszt... nehogy a körtécskék elaludjanak!

Streeton: Uraim, én azt hiszem, hogy a telefon is működni fog. Próbáljuk csak meg.

Mindnyájan (odasietnek): Mi akarjuk próbálni... hagyjon engem, hagyjon bennünket...

Streeton (kagylóval a fülénél): Halló, halló!

Beer: Ne kiabáljon úgy!

Streeton: Hál Istennek, megint lehet beszélni a telefonon.

Phraser: Hát lehet beszélni?

Streeton: De alig lehet valamit hallani.

Phraser: Várhatunk egy-két percig. Vagy alán nem várhatunk?

Mindnyájan: Várhatunk, persze, hogy várhatunk!

Phraser: De azért mégse várjunk. En legalább nem várok, mert közben inni akarok valamit!

Higgins (Lucy felé): Hogy töltötte az éjszakát, miss?

Lucy: Magam sem tudom.

Higgins: Amit mi itt átélünk, kedves kisasszony, az valóságos színház. Nem igaz? Tessék csak mondani, a Strandmulatóban sokan vannak most kóristánok?

(Folyt. köv.)

## Értesítés.

Értesítem mélyen tisztelt vevőközönségemet, hogy összes tavaszi újdonságaim, különösen kiemelve a

**Burberrygabardin  
Trench-coat-ok,  
Kesz Homespuns-  
sportöltönyök**

és mértékosztályom legújabb angol szövetei nagy választékban megérkeztek.

**NEUMANN M.**  
férfi- és fiuruha-áruháza  
Cluj, Piata Unirii 14. szám.

ACELLEMEZ  
ÜZLETI



**REDŐNYÖKET**

Esslingeni ablak faredőnyöket gyártunk és a legolcsóbban szállítunk. — Arajánlattal díjtalanul szolgálunk. —

**HALÁSZ TESTVÉREK**  
ORADEA—NAGYVAHAB  
Strada Constantinianu 18.

Egy megbízható hashajtószernek jelentőségét elismeri mindenki,

aki emésztési zavarokra hajamos, vagy gyakran ismétlődő székrekedésben szenved.

A legtöbb ismert hashajtó-szernek hátránya, hogy rövidebb, vagy hosszabb használat után a szervezete megszokja, miáltal értékét veszíti. Egészen másképpen van ez a

**Prof. Dr. Páter-féle Hashajtó-tea**

használatánál. Ezen tea csakis növényi alkotórészeket tartalmaz és összetételében egyszerűen

felülmúlhatatlan.

Hatása több napig tartó, egyenletes és teljesen fájdalommentes. Már rövid használat után az emésztést megjavítja és a gyomor és bélműködést rendezi.

Csakis eredeti Prof. Dr. Páter-féle hashajtót kérjen és fogadjon el.

A Prof. Dr. Páter-féle Hashajtó-tea minden gyógyszerárban és drogueriarban kapható. Ha beszerzése nehézségekbe ütközne, úgy forduljanak lerakatunkhoz:

„Csillag” gyógyszerár Brassó,  
Hosszu utca 5. szám.

## APRÓHIRDETÉSEK

Egyszeri közlésnél egy szó 5 lej, vastagabb betűvel 10 lej. Legkisebb apróhirdetés 5 lej. Álláskeresőknek 30 százalékos kedvezmény. Apóhirdetések díja előre fizetendő. Jellegző levelet csak úgy továbbítunk, ha portó bélyeg mellékelve van. Eljegyzési díj 250 lej.

**Biztos megélhetési** vállalatnak tulajdonosa házasság céljából ismeretséget keres egy oly idősebb leánnyal, esetleg fiatal özvegyvel, kinek legalább 200.000 lej készpénz hozománya van, vállalatom megnagyobbításához. — Leveleket „Diszkret” jellegre a kiadóba kérek.

**Palesztinai legfinomabb szabor** **סוּסַר** **סוּסַR**

**150000 lej**  
k. kaucióval rendelkező román, magyar és német nyelvű perfectibil beszélő fiatallembert utazói állást keres. Szíves megkeresést „Abszolút megbízható” jellegre a kiadóba kérek.

**Rendeljen  
ultra-  
violett**

ablaküveget

**Hunwald**

(Ülkögyárnál)

Cluj, Str. V